



 **ROLLATOR 4 ROUES ACIER**  
*Notice d'utilisation*  
DISPOSITIF MEDICAL

 **4-WHEELED STEEL ROLLATOR**  
*Instructions manual*  
MEDICAL DEVICE

 **ROLLATOR DE ACERO DE 4 RUEDAS**  
*Manual de instrucciones*  
DISPOSITIVO MEDICO











REF. 826314



Scan this QR code to access the manual in multiple languages:



**SYMBOLE FIGURANT SUR L'ETIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION**  
**SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL**  
**SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES**

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date of production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Respetar las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Conformidad CE
	Référence du produit Product reference Referencia del producto		Craint l'humidité Does not tolerate dampness Teme la humedad
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso máximo del usuario		Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico

 **NOTICE D'INSTRUCTIONS**  
FR

**IMPORTANT**

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera et informera sur l'utilisation la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

**DESTINATION DU PRODUIT**

Le rollator 4 roues acier est un dispositif d'aide à la marche destiné aux personnes à mobilité réduite. Ce produit peut être utilisé à l'intérieur et à l'extérieur. Il est équipé d'un siège pour pouvoir s'asseoir et faire des pauses.

**PRECAUTIONS D'EMPLOI**



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

Lisez attentivement ces instructions d'utilisation.

- Ne dépassez pas la limite maximale de poids de 150kg.
- Assurez-vous que toutes les pièces (les roues, les câbles et les poignées) soient bien fixées et en bon état de fonctionnement.
- N'utilisez pas le rollator dans un escalier ou sur un escalator.
- Vérifier que l'installation de la poignée n'est pas desserrée ou ébréchée, afin de ne pas compromettre la sécurité d'utilisation.
- Utilisez uniquement les accessoires et les pièces fournies par le fabricant.
- Le rollator est une aide à la marche. **Ce n'est pas un fauteuil roulant.** Il n'a pas été conçu pour transporter une personne assise dessus. **Un tel usage risque d'endommager les roues et la structure même du déambulateur.** Celui-ci pourrait en être fragilisé et ne plus répondre à ses caractéristiques mécaniques lors des futurs usages. N'utilisez le déambulateur que comme support de marche.
- N'utilisez pas le rollator pour marcher en arrière.
- N'effectuez aucun réglage sur le rollator pendant qu'il est en cours d'utilisation.
- Contrôler le bon fonctionnement des freins avant utilisation.
- Toutes les roues doivent toujours être en contact avec le sol.

- Tous les composants doivent être vérifiés afin de s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés et qu'ils sont bien fixés avant utilisation.
- Assurez-vous de mettre les mains sur chaque poignée afin que le rollator puisse être en position de force parallèle.
- Veillez à faire attention lors de la montée des trottoirs ou lorsque vous empruntez des surfaces inclinées, inégales ou glissantes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un risque important de chute ou de blessure.
- N'utilisez pas le rollator sur une pente mouillée, verglacée ou enneigée.
- En cas de pièces abîmées, cassées ou usées, contactez le revendeur.
- Attention au risque de pincement lors du pliage.

## DESCRIPTION DU PRODUIT



1. Poignée de main
2. Boîtier de frein
3. Bouton de réglage / Molette
4. Roue arrière de 6"
5. Roue avant de 6" avec fourche
6. Sac de courses
7. Siège
8. Dossier
9. Câble de frein

## ASSEMBLAGE & UTILISATION

### ASSEMBLAGE

#### Étape 1 :

Vérifiez que tous les composants sont inclus dans l'emballage. Disposez-les à plat sur le sol.



## **Etape 2 :**

Pour déplier le rollator, soulevez la sangle située sous le siège. Posez le rollator sur ses roues, puis appuyez sur la barre centrale jusqu'à ce qu'il soit complètement ouvert.



## **Important :**

Assurez-vous toujours que les renforts latéraux sont complètement déployés avant utilisation.

## **Etape 3 :**

Insérez le guidon dans le tube, en veillant à ce que le câble de frein soit à l'extérieur du cadre du rollator. Choisissez une hauteur confortable, puis fixez-le à l'aide de la molette de serrage fournie. Tournez dans le sens horaire pour serrer, et dans le sens antihoraire pour desserrer.

Répétez l'opération pour l'autre guidon.



## **Etape 4 :**

Retirez tous les emballages du dossier. Insérez les extrémités du dossier dans les deux supports, appuyez sur les deux boutons du dossier, puis insérez-le complètement dans les supports.

Assurez-vous que les goupilles sont correctement alignées avec les trous (voir image ci-dessous).

Pour retirer le dossier, appuyez sur les deux boutons et tirez le dossier hors des supports.



**Etape 5 :**

Fixez les jambes avant et arrière avec les roues.



**Etape 6 :**

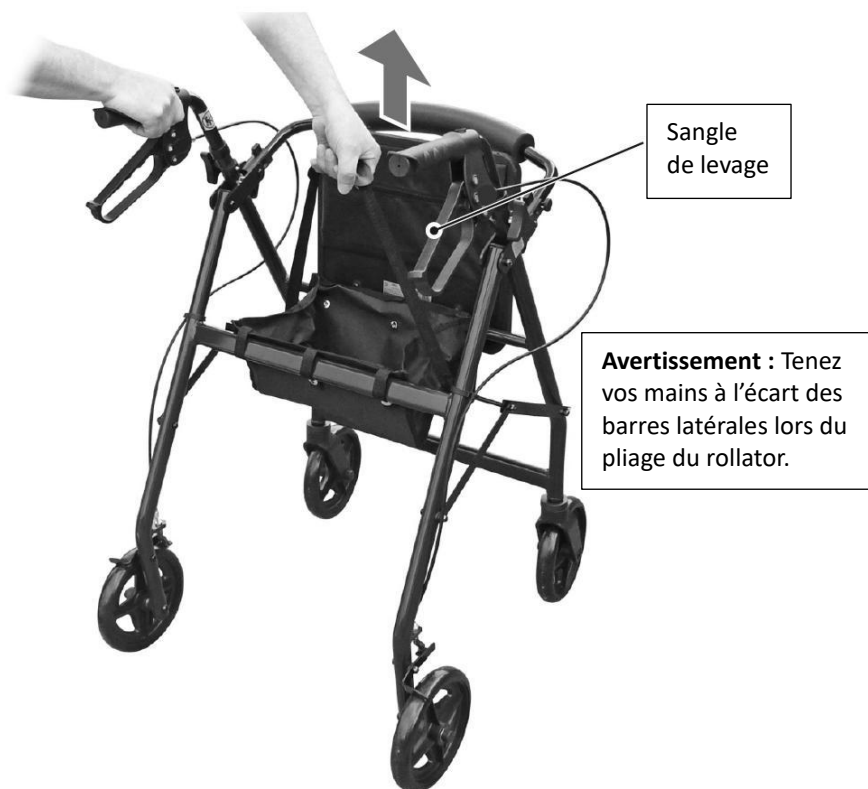
Le montage est terminé.



Pour plier le rollator en vue du transport :

Tout en tenant la poignée du rollator, soulevez le siège puis utilisez la sangle de levage pour soulever le rollator. En le soulevant du sol, le rollator se repliera automatiquement.

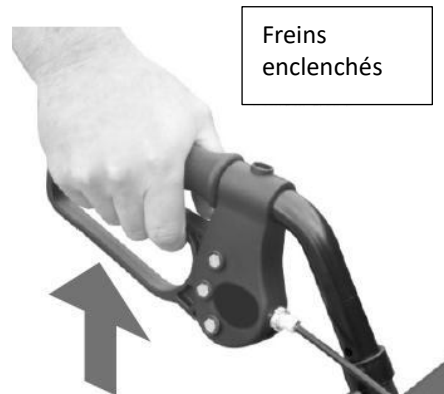
Remarque : Il est recommandé de verrouiller les freins lors du pliage et du rangement.



#### Fonctionnement des freins :

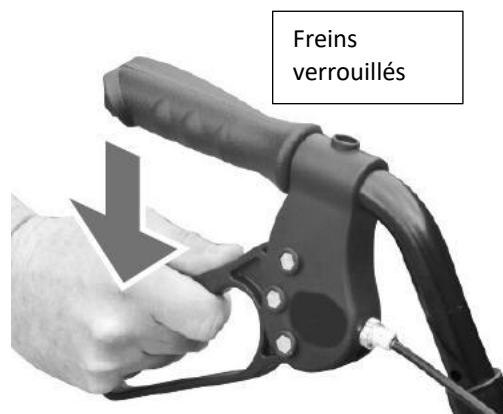
Pour actionner les freins :

Serrez les leviers de frein vers le haut et maintenez-les pour engager les freins (indiqué par la flèche). Relâchez les leviers pour désengager les freins.



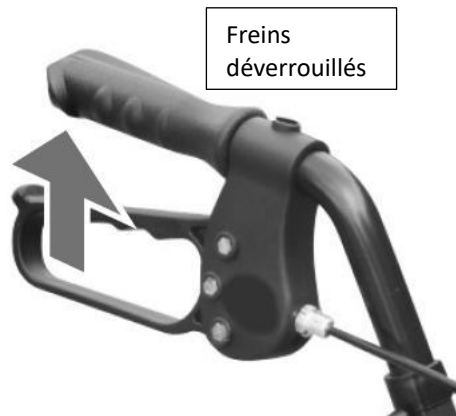
Pour verrouiller les freins :

Appuyez vers le bas sur le levier de frein jusqu'à ce qu'il se verrouille et reste en position basse (comme indiqué par la flèche).



Pour déverrouiller les freins :

Tirez le levier de frein vers le haut jusqu'à ce que le verrouillage soit désengagé (comme indiqué par la flèche).



## ENTRETIEN - MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyer régulièrement le rollator avec de l'eau tiède et un chiffon doux. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de produits solvantés.
- Sécher avec un chiffon doux propre et sec.
- S'assurer qu'il n'y ait pas d'accumulation de saleté ou de débris autour des freins ou des roues.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant du phénol ou du chlore, car cela pourrait endommager les matériaux en du rollator.
- Lubrifier les roues avec un peu d'huile si celles-ci grinent.
- Contrôlez périodiquement l'usure et la solidité de toutes les vis et boulons. Remplacez immédiatement toutes les pièces cassées, abîmées ou usées.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le rollator soi-même. Consulter un revendeur agréé.

### Liste de contrôle :

Afin de maintenir le déambulateur en bon état, vérifiez avant chaque utilisation, et vérifiez régulièrement comme suit :

Vérifier l'article	À tout moment	Chaque semaine	Tous les mois
Etat et fonctionnement des freins	X		
Etat et fonctionnement des roues		X	
Etat général du produit		X	
Propreté	X		
Vis et éléments de fixation		X	
Stabilité du cadre			X
Etat et fonctionnement du système de pliage		X	
Etat des poignées		X	

## CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

## RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage par vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

## STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

- Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.
- Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.
- Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.
- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin).
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit ne rien coincer...).

## DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales pour un utilisateur. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état. Si le produit est utilisé dans un environnement à utilisateurs multiples (maison de retraite ou hôpital), la durée de vie peut être réduite.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions hors-tout	larg. 61,7 x prof. 60,5 x haut. 76,1 à 87,3 cm
Dimensions assise	larg. 33 x prof. 29 x haut. 57 cm
Poids maximum d'utilisation	150 kg
Poids	7,9 kg

## GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.

## INSTRUCTIONS MANUAL EN

## IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

Consult your physician or health care professional before using any assistive device. He/she will advise and inform you on the most appropriate use in your case.

Distributor: this instruction manual must be given to the users of this product.

## PRODUCT DESTINATION

The 4-wheel steel rollator is a walking aid designed for people with reduced mobility. This product can be used both indoors and outdoors. It is equipped with a seat to allow the user to sit and take breaks.

## SAFETY PRECAUTIONS



Failure to follow safety precautions may result in serious injury.

Please read these instructions carefully.

- Do not exceed the maximum weight limit of 150 kg.
- Ensure that all parts (wheels, cables, and handles) are securely fastened and in proper working condition.
- Do not use the rollator on stairs or escalators.
- Check that the handle installation is not loose or chipped to avoid compromising user safety.
- Use only accessories and parts provided by the manufacturer.

- The rollator is a walking aid. It is not a wheelchair and is not designed to transport a seated person. Using it in this way may damage the wheels and the frame, weakening the device and compromising its mechanical performance in future use. Use the rollator strictly as a walking support.
- Do not walk backwards while using the rollator.
- Do not make any adjustments to the rollator while it is in use.
- Always check that the brakes are functioning properly before use.
- All four wheels must always remain in contact with the ground.
- All components must be checked to ensure they are undamaged and securely attached before use.
- Make sure to place your hands on both handles so that the rollator is positioned with even force on both sides.
- Be cautious when stepping up curbs or navigating sloped, uneven, or slippery surfaces. Ignoring this warning may lead to a serious risk of falls or injuries.
- Do not use the rollator on wet, icy, or snowy inclines.
- In case of damaged, broken, or worn-out parts, contact the retailer.
- Be cautious of pinch points when folding the rollator.

## DESCRIPTION OF THE PRODUCT



1. Handgrip
2. Brake housing
3. Adjustment button / Knob
4. 6" rear wheel
5. 6" front wheel with fork
6. Shopping bag
7. Seat
8. Backrest
9. Brake cable

## MOUNTING & USE

### ASSEMBLY

#### Step 1:

Check that all components are included in the package. Lay them out flat on the floor.



**Step 2:**

To unfold the rollator, lift the strap located under the seat. Place the rollator on its wheels, then press down on the center bar until it is fully opened.



**Important:**

Always ensure that the side supports are fully extended before use.

**Step 3:**

Insert the handlebar into the tube, making sure the brake cable is positioned outside the rollator frame. Select a comfortable height, then secure it using the provided tightening knob. Turn clockwise to tighten and counterclockwise to loosen. Repeat the process for the other handlebar.



**Step 4:**

Remove all packaging from the backrest. Insert the ends of the backrest into the two brackets, press the two buttons on the backrest, then push it fully into the brackets.

Make sure the locking pins are properly aligned with the holes (see image below).

To remove the backrest, press both buttons and pull the backrest out of the brackets.



**Step 5:**

Attach the front and rear legs with the wheels.



**Step 6:**

Assembly is complete.



## USE

To fold the rollator for transport:

While holding the rollator by the handle, lift the seat and then use the lifting strap to raise the rollator. As you lift it off the ground, the rollator will automatically fold.

Note: It is recommended to lock the brakes when folding and storing the rollator.



## Brake Operation :

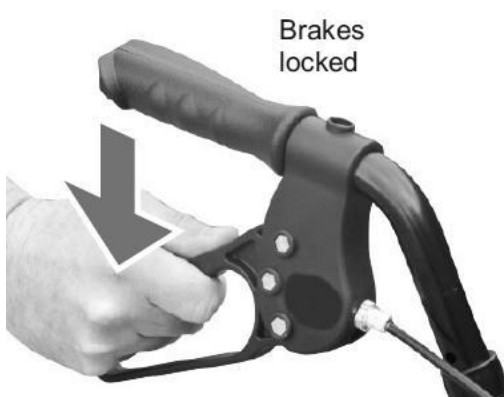
To engage the brakes:

Squeeze the brake levers upward and hold them to activate the brakes (as indicated by the arrow). Release the levers to disengage the brakes.



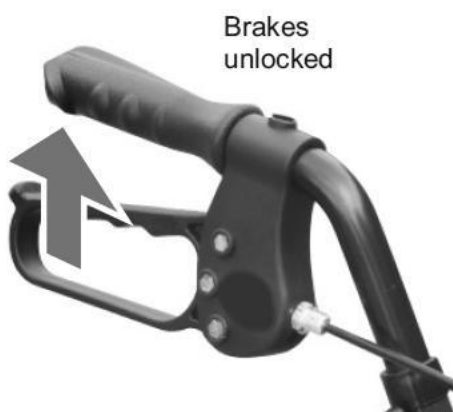
To lock the brakes:

Push the brake lever downward until it locks and remains in the down position (as indicated by the arrow).



To unlock the brakes:

Pull the brake lever upward until the lock is released (as indicated by the arrow).



## CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and monitor your product may result in the risk of serious injury.

- Clean the rollator regularly with warm water and a soft cloth. Do not use abrasive products, detergents, or solvent-based cleaners.

- Dry with a clean, soft, dry cloth.
- Ensure there is no build-up of dirt or debris around the brakes or wheels.
- Do not use cleaning products containing phenol or chlorine, as they may damage the rollator's materials.
- Lubricate the wheels with a small amount of oil if they begin to squeak.
- Periodically check for wear and the tightness of all screws and bolts. Immediately replace any broken, damaged, or worn parts.
- In case of malfunction, do not attempt to repair the rollator yourself. Contact an authorized dealer.

#### Checklist :

To keep your walker in good condition, check before each use and regularly as follows.

Check the item	Anytime	Weekly	Monthly
Condition and operation of the brakes	X		
Condition and operation of the wheels		X	
General condition of the product		X	
Cleanliness	X		
Screws and fasteners		X	
Frame stability			X
Condition and operation of the folding mechanism		X	
Condition of the handles		X	

### CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring your product, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

### RECYCLING

When the product has become unusable, and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

### STORAGE



Failure to observe the storage conditions can lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

- Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.
- Keep away from all flames and sources of sparks.
- Respect the conditions for storing your product :
- In a dry and temperate place
- Protect your product from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the product elements, do not jam anything...).

### PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions for a user. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

If the device is used in a multi user environment (such as a nursing home or hospital) then service life may be reduced.

### FEATURES TECHNICAL

Overall Dimensions	Width 61.7 x Depth 60.5 x Height 76.1 to 87.3 cm
Seat Dimensions	Width 33 x Depth 29 x Height 57 cm
Maximum Weight Capacity	150 kg
Weight	7,9 kg

## GUARANTEE

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or manufacturing deficiencies. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



## MANUAL DE INSTRUCCIONES SP

## IMPORTANTE

Lea el manual cuidadosamente antes de usar este producto y guárdelo en caso de necesidad.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna advertencia, precaución o instrucción, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto o se pueden producir riesgos y daños.

Consulte a su médico o profesional de la salud antes de usar un andador. Él o ella le aconsejará e informará sobre la técnica de caminar más apropiada para usted.

Distribuidor: este manual debe ser entregado a los usuarios de este producto.

## INDICACIONES DEL PRODUCTO

El rollator de 4 ruedas de acero es un dispositivo de ayuda para la marcha destinado a personas con movilidad reducida. Este producto puede utilizarse tanto en interiores como en exteriores. Está equipado con un asiento para poder sentarse y hacer pausas.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



El incumplimiento de las precauciones de uso puede provocar lesiones graves.  
Lea atentamente estas instrucciones de uso.

- No exceda el peso máximo autorizado de 150 kg.
- asegúrese de que todas las piezas (ruedas, cables y empuñaduras) estén bien fijadas y en buen estado de funcionamiento.
- No utilice el rollator en escaleras ni en escaleras mecánicas.
- Compruebe que las empuñaduras no estén sueltas ni dañadas, para no comprometer la seguridad del uso.
- Utilice únicamente los accesorios y piezas suministrados por el fabricante.
- El rollator es una ayuda para caminar. No es una silla de ruedas. No está diseñado para transportar a una persona sentada. Tal uso puede dañar las ruedas y la estructura del andador, debilitándolo y afectando sus características mecánicas en usos posteriores. Utilice el rollator solo como apoyo para caminar.
- No utilice el rollator para caminar hacia atrás.
- No realice ningún ajuste en el rollator mientras está en uso.
- Compruebe el correcto funcionamiento de los frenos antes de cada uso.
- Todas las ruedas deben estar siempre en contacto con el suelo.
- Todos los componentes deben ser revisados para asegurarse de que no estén dañados y estén bien fijados antes de usar.
- Asegúrese de colocar ambas manos en las empuñaduras para que el rollator esté en una posición estable y paralela.
- Tenga cuidado al subir bordillos o al transitar por superficies inclinadas, irregulares o resbaladizas. El incumplimiento de esta indicación puede conllevar un alto riesgo de caída o lesión.
- No utilice el rollator sobre pendientes mojadas, heladas o con nieve.
- En caso de piezas dañadas, rotas o desgastadas, contacte con el distribuidor.
- Tenga cuidado con el riesgo de pellizco al plegar el dispositivo.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



1. Empuñadura
2. Caja del freno
3. Botón de ajuste / Ruedecilla
4. Rueda trasera de 6"
5. Rueda delantera de 6" con horquilla
6. Bolsa de compras
7. Asiento
8. Respaldo
9. Cable de freno

## MONTAJE Y USO

### MONTAJE

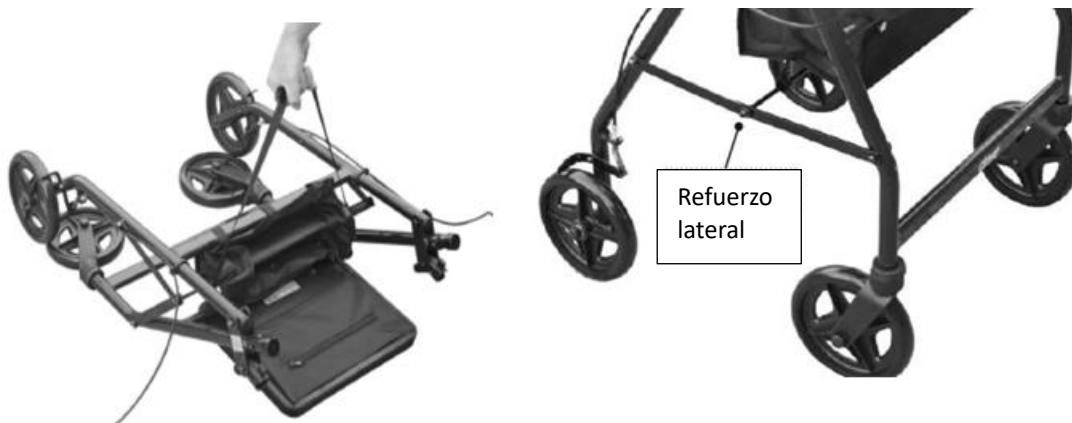
#### Paso 1 :

Verifique que todos los componentes estén incluidos en el embalaje. Colóquelos en el suelo de forma plana.



#### Paso 2 :

Para desplegar el rollator, levante la correa ubicada debajo del asiento. Coloque el rollator sobre sus ruedas y luego presione la barra central hasta que esté completamente abierto.



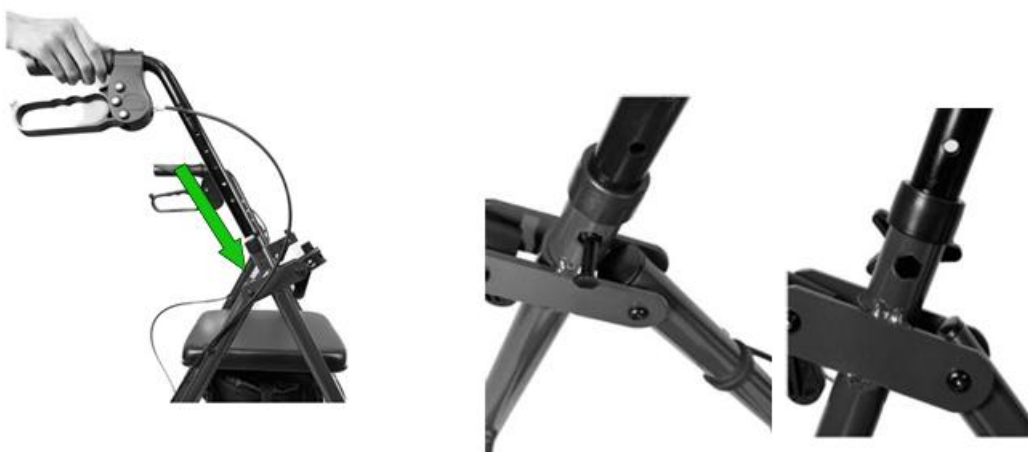
**Importante :**

Asegúrese siempre de que los refuerzos laterales estén completamente desplegados antes de usar el rollator.

**Paso 3 :**

Inserte el manillar en el tubo, asegurándose de que el cable del freno esté en el exterior del bastidor del rollator. Elija una altura cómoda y fíjelo con la ruedecilla de ajuste suministrada. Gire en sentido horario para apretar y en sentido antihorario para aflojar.

Repita la operación con el otro manillar.



**Paso 4 :**

Retire todos los embalajes del respaldo. Inserte los extremos del respaldo en los dos soportes, presione los dos botones del respaldo y luego insértelo completamente en los soportes.

Asegúrese de que los pasadores estén correctamente alineados con los orificios (ver imagen abajo).

Para retirar el respaldo, presione los dos botones y tire del respaldo hacia fuera de los soportes.



**Paso 5 :**

Fije las patas delanteras y traseras con las ruedas.



**Paso 6 :**

El montaje está terminado.



**USO**

Para plegar el rollator para su transporte:

Mientras sujeta la empuñadura del rollator, levante el asiento y luego utilice la correa de elevación para levantar el rollator. Al levantarlo del suelo, el rollator se plegará automáticamente.

Nota: Se recomienda bloquear los frenos durante el plegado y el almacenamiento.



### Funcionamiento de los frenos :

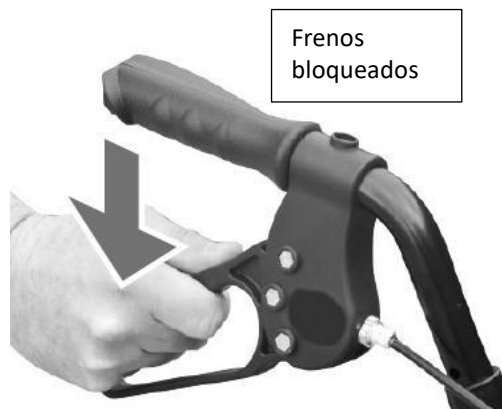
Para accionar los frenos:

Apriete las palancas de freno hacia arriba y manténgalas presionadas para activar los frenos (indicado por la flecha). Suelte las palancas para desactivar los frenos.



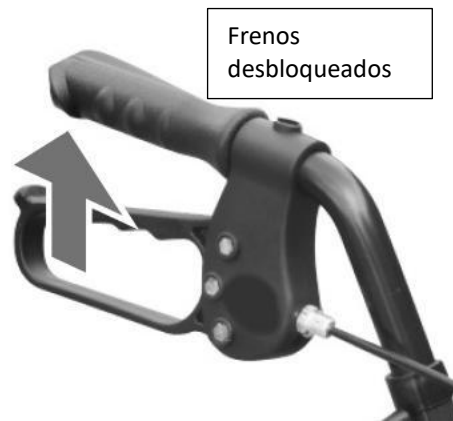
Para bloquear los frenos:

Presione hacia abajo la palanca de freno hasta que se bloquee y permanezca en la posición baja (como se indica con la flecha).



Para desbloquear los frenos:

Tire de la palanca de freno hacia arriba hasta que se desactive el bloqueo (como se indica con la flecha).



## CUIDADO Y MANTENIMIENTO



La falta de mantenimiento y cuidado de su producto puede conllevar riesgos de lesiones graves.

- Limpie regularmente el andador con agua tibia y un paño suave. No utilice productos abrasivos, detergentes ni disolventes.
- Séquelo con un paño suave, limpio y seco.
- Asegúrese de que no haya acumulación de suciedad o residuos alrededor de los frenos o las ruedas.
- No utilice productos de limpieza que contengan fenol o cloro, ya que podrían dañar los materiales del andador.
- Lubrique las ruedas con un poco de aceite si chirrían.
- Revise periódicamente el desgaste y la firmeza de todos los tornillos y pernos. Sustituya inmediatamente cualquier pieza rota, dañada o desgastada.
- En caso de mal funcionamiento, no intente reparar el andador usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.

### Lista de control :

Para mantener su andador en buen estado, compruébelo antes de cada uso y regularmente como se indica a continuación.

Compruebe el artículo	En cualquier momento	Semanalmente	Mensualmente
Estado y funcionamiento de los frenos	X		
Estado y funcionamiento de las ruedas		X	
Estado general del producto		X	
Limpieza	X		
Tornillos y elementos de fijación		X	
Estabilidad del armazón			X
Estado y funcionamiento del sistema de plegado		X	
Estado de las empuñaduras		X	

## CAMBIO DE PROPIEDAD

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el andador, recuerde dar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado primero por un especialista autorizado.

## RECICLAJE

Cuando el producto se haya vuelto inutilizable y tenga que tirarlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea llevar a cabo el reciclaje por sí mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos las directrices de eliminación.

## ALMACENAMIENTO



Si no se respetan las condiciones de almacenamiento, el producto puede resultar dañado y, por tanto, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

- No guarde su andador durante un período prolongado de tiempo cerca de una fuente de calor o al sol (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.
- Manténgase alejado de todas las llamas y fuentes de chispas.
- Observe las condiciones de almacenamiento y almacenaje de su andador.
- En un lugar seco y templado
- Proteja su andador embalándolo contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).
- Almacene todas las piezas retiradas juntas en el mismo lugar (o ubíquelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el reensamblaje.
- Todos los componentes deben ser almacenados sin ningún peso encima (no coloque ningún objeto demasiado pesado sobre los elementos del andador, no atasque nada...).

## VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones totales	Ancho 61,7 x fondo 60,5 x alto de 76,1 a 87,3 cm
Dimensiones del asiento	Ancho 33 x fondo 29 x alto 57 cm
Peso máximo de uso	150 kg
Peso	7,9 kg

## GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los problemas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Contacte con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.



Identités – ZA Pole 49  
Bd de la Chanterie  
49124 Saint Barthélemy d'Anjou



Poids maximum 150kg  
Maximum weight authorized 150kg  
Peso máximo permitido 150kg




 **4-RAD-ROLLATOR AUS STAHL**  
*Gebrauchsanweisung*  
MEDIZINISCHES GERÄT


 **ROLLATOR MET 4 WIELEN  
VAN STAAL**  
*Gebruiksaanwijzing*  
MEDISCH HULPMIDDEL

 **ROLLATOR DE 4 RODAS EM  
AÇO**  
*Manual de Utilização*  
DISPOSITIVO MEDICO

 **DEAMBULATORE A 4 RUOTE  
IN ACCIAIO**  
*Manuale d'uso*  
DISPOSITIVO MEDICO

 **CHODÍTKO SE 4 KOLY Z  
OCELI**  
*Návod k použití*  
LÉKAŘSKÉ ZAŘÍZENÍ











 **CHODZIK 4-KOŁOWY ZE  
STALI**  
*Instrukcja obsługi*  
WYROBY MEDYCZNE

 **ΠΕΡΙΠΑΤΗΤΗΡΑΣ 4 ΤΡΟΧΩΝ  
ΑΠΟ ΑΤΣΑΛΙ**  
*Οδηγίες χρήσης*  
ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

REF. 826314



**SYMBOL AUF DEM ETIKETT ODER IN DER GEBRAUCHSANWEISUNG  
SYMBOL OP HET ETIKET OF IN DE GEBRUIKSAANWIJZING  
SÍMBOLO PRESENTE NA ETIQUETA OU NO MANUAL DE INSTRUÇÕES  
L'ETICHETTA O NEL MANUALE D'ISTRUZIONI  
NA ŠTÍTKU NEBO V NÁVODU K POUŽITÍ  
NA ETYKIECIE LUB W INSTRUKCJI OBSŁUGI  
H ETIKETA H STO ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ**

	Adresse des Herstellers Adres van de fabrikant Endereço do fabricante Indirizzo del produttore Adresa výrobce Adres producenta Διεύθυνση κατασκευαστή		Bitte die Gebrauchsanweisung beachten Uitnodiging om de gebruiksaanwijzing te raadplegen Convite para consultar o manual de instruções Invito a consultare il manuale d'uso Pozvánka k prostudování návodu k použití Zalecenie zapoznania się z instrukcją obsługi Πρόσκληση για αναφορά στο εγχειρίδιο χρήσης
	Herstellungsdatum Productiedatum Data di fabbricazione Data de fabricaço Datum výroby Data produkcji Ημερομηνία κατασκευής		Sicherheitsanweisungen beachten Volg de veiligheidsinstructies Respeitar as instruções de segurança Rispettare le istruzioni di sicurezza Dodržujte bezpečnostní pokyny Przestrzegać zasad bezpieczeństwa Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας
	Chargennummer Batchnummer Número de lote Numero di lotto Datum výroby Numer partii Αριθμός παρτίδας		CE-Konformität CE-conformiteit Conformidade CE Conformità CE Shoda CE Zgodność CE Συμμόρφωση CE
	Produktnummer Productreferentie Referência do produto Riferimento del prodotto Odkaz na produkt Odniesienie do produktu Αναφορά προϊόντος		Empfindlich gegen Feuchtigkeit Gevoelig voor vocht Sensível à umidade Sensibile all'umidità Citlivé na vlhkost Wrażliwy na wilgoć Ευαίσθητο στην υγρασία
	Maximales Benutzergewicht Maximaal gebruikersgewicht Peso máximo do usuário Peso massimo dell'utilizzatore Maximální hmotnost uživatele Maksymalna waga użytkownika Μέγιστο βάρος χρήστη		Medizinisches Gerät Medisch hulpmiddel Dispositivo médico Dispositivo medico Lékařské zařízení Wyroby medyczne Ιατρική συσκευή

 **BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**DE**

**WICHTIG**

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor jeder Verwendung dieses Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den Bedarfsfall auf. Benutzer : Wenn Sie nicht in der Lage sind, die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen zu lesen oder zu verstehen, wenden Sie sich bitte vor der Verwendung dieses Produkts an Ihren Gesundheitsfachmann oder Händler, um Risiken und Schäden zu vermeiden. Konsultieren Sie Ihren Arzt oder Gesundheitsspezialisten, bevor Sie ein Hilfsmittel verwenden. Er wird Sie beraten und über die für Ihren Fall am besten geeignete Nutzung informieren. Händler : Diese Gebrauchsanweisung muss den Benutzern dieses Produkts übergeben werden.

**VERWENDUNGSZWECK DES PRODUKTS**

Der 4-Rad-Rollator aus Stahl ist ein Gehhilfsmittel für Personen mit eingeschränkter Mobilität. Dieses Produkt kann sowohl drinnen als auch draußen verwendet werden. Es ist mit einem Sitz ausgestattet, damit man sich setzen und Pausen einlegen kann.

## GEBRAUCHSVORSICHTEN



Die Missachtung der Gebrauchsvorsichtsmaßnahmen kann zu schwerwiegenden Verletzungsrisiken führen. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

- Überschreiten Sie nicht das maximale Gewichtslimit von 150 kg.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile (Räder, Kabel und Griffe) fest montiert und in einwandfreiem Zustand sind.
- Verwenden Sie den Rollator nicht auf Treppen oder Rolltreppen.
- Überprüfen Sie, dass die Griffmontage nicht locker oder beschädigt ist, um die Sicherheit bei der Nutzung nicht zu gefährden.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller gelieferte Zubehörteile und Ersatzteile.
- Der Rollator ist eine Gehhilfe. Er ist kein Rollstuhl und nicht dafür vorgesehen, eine darauf sitzende Person zu transportieren. Eine solche Nutzung kann die Räder und die Struktur des Rollators beschädigen und seine mechanischen Eigenschaften bei zukünftiger Nutzung beeinträchtigen. Verwenden Sie den Rollator nur als Gehstütze.
- Verwenden Sie den Rollator nicht zum Rückwärtsgehen.
- Nehmen Sie keine Einstellungen am Rollator vor, während er benutzt wird.
- Überprüfen Sie vor der Nutzung die einwandfreie Funktion der Bremsen.
- Alle Räder müssen immer Bodenkontakt haben.
- Überprüfen Sie alle Komponenten, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt sind und korrekt befestigt sind, bevor Sie den Rollator benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie beide Hände an den Griffen haben, damit der Rollator parallel belastet werden kann.
- Seien Sie vorsichtig beim Überqueren von Bordsteinen oder beim Gehen auf geneigten, unebenen oder rutschigen Flächen. Die Missachtung dieser Anweisung kann zu einem hohen Risiko von Stürzen oder Verletzungen führen.
- Verwenden Sie den Rollator nicht auf nassen, vereisten oder verschneiten Hängen.
- Bei beschädigten, gebrochenen oder abgenutzten Teilen wenden Sie sich an den Händler.
- Achten Sie auf Quetschgefahr beim Zusammenklappen.

## PRODUKTBE SCHREIBUNG



1. Handgriff
2. Bremsgehäuse
3. Einstellknopf / Rändelrad
4. Hinterrad 6"
5. Vorderrad 6" mit Gabel
6. Einkaufstasche
7. Sitz
8. Rückenlehne
9. Bremskabel

## MONTAGE & ANWENDUNG

### MONTAGE



### **Schritt 1 :**

Überprüfen Sie, ob alle Komponenten im Verpackung enthalten sind. Legen Sie sie flach auf den Boden.



### **Schritt 2 :**

Um den Rollator aufzuklappen, heben Sie den Riemen unter dem Sitz an. Stellen Sie den Rollator auf seine Räder und drücken Sie dann die Mittelstange nach unten, bis er vollständig geöffnet ist.

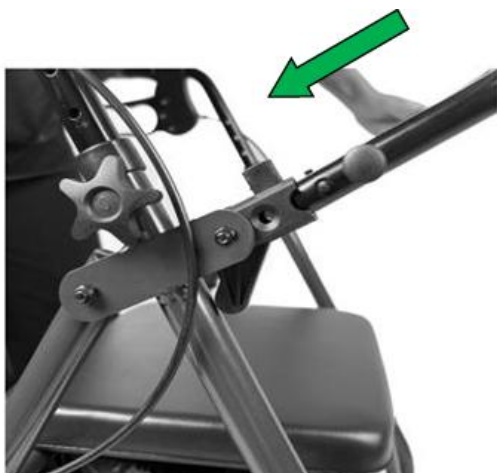
### **Wichtig :**

Stellen Sie stets sicher, dass die seitlichen Verstärkungen vor der Nutzung vollständig ausgeklappt sind.



### **Schritt 3 :**

Setzen Sie den Lenker in das Rohr ein, wobei das Bremskabel außerhalb des Rollator-Rahmens bleiben muss. Wählen Sie eine bequeme Höhe und befestigen Sie ihn dann mit der mitgelieferten Rändelmutter. Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um zu befestigen, und gegen den Uhrzeigersinn, um zu lösen. Wiederholen Sie den Vorgang für den anderen Lenker.



### **Schritt 4 :**

Entfernen Sie alle Verpackungen von der Rückenlehne. Setzen Sie die Enden der Rückenlehne in die beiden Halterungen ein, drücken Sie die beiden Tasten an der Rückenlehne und schieben Sie sie dann vollständig in die Halterungen. Stellen Sie sicher, dass die Stifte korrekt mit den Löchern ausgerichtet sind (siehe Abbildung unten).

Um die Rückenlehne zu entfernen, drücken Sie die beiden Tasten und ziehen Sie die Rückenlehne aus den Halterungen.



#### **Schritt 5 :**

Befestigen Sie die Vorder- und Hinterbeine mit den Rädern.



#### **Schritt 6 :**

Die Montage ist abgeschlossen.

### **UTILISATION**

Um den Rollator für den Transport zusammenzuklappen :

Halten Sie den Griff des Rollators, heben Sie den Sitz an und verwenden Sie dann den Hebegurt, um den Rollator anzuheben.

Wenn Sie ihn vom Boden heben, klappt sich der Rollator automatisch zusammen.

Hinweis: Es wird empfohlen, die Bremsen beim Zusammenklappen und Lagern zu arretieren.



**Warnung:** Halten Sie Ihre Hände beim Zusammenklappen des Rollators von den Seitenstangen fern.

### Bremsenfunktion :



Zum Betätigen der Bremsen :

Ziehen Sie die Bremshebel nach oben und halten Sie sie, um die Bremsen einzurasten (durch den Pfeil angezeigt). Lassen Sie die Hebel los, um die Bremsen zu lösen.

Um die Bremsen zu arretieren :

Drücken Sie den Bremshebel nach unten, bis er einrastet und in der unteren Position bleibt (wie durch den Pfeil angezeigt).



Bremsen gelöst



Um die Bremsen zu lösen :

Ziehen Sie den Bremshebel nach oben, bis die Arretierung gelöst ist (wie durch den Pfeil angezeigt).

## PFLEGE - WARTUNG



Das Fehlen von Pflege und Wartung Ihres Produkts kann zu schwerwiegenden Verletzungsrisiken führen.

- Reinigen Sie den Rollator regelmäßig mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Mittel, Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
- Mit einem sauberen, trockenen, weichen Tuch abtrocknen.
- Stellen Sie sicher, dass sich kein Schmutz oder Ablagerungen um die Bremsen oder Räder ansammeln.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Phenol oder Chlor enthalten, da dies die Materialien des Rollators beschädigen könnte.
- Schmieren Sie die Räder bei Quietschen leicht mit etwas Öl.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Verschleiß und die Festigkeit aller Schrauben und Bolzen. Ersetzen Sie sofort alle beschädigten, defekten oder abgenutzten Teile.
- Bei Funktionsstörungen reparieren Sie den Rollator nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.

### Checkliste :

Um den Rollator in gutem Zustand zu halten, überprüfen Sie ihn vor jeder Nutzung und regelmäßig wie folgt :

Überprüfen Sie den Artikel :	Jederzeit	Wöchentlich	Monatlich
Zustand und Funktion der Bremsen	X		
Zustand und Funktion der Räder		X	
Allgemeiner Zustand des Produkts		X	
Sauberkeit	X		
Schrauben und Befestigungselemente		X	
Stabilität des Rahmens			X
Zustand und Funktion des Klappmechanismus		X	

Zustand der Griffe		X	
--------------------	--	---	--

## EIGENTÜMERWECHSEL

Das Produkt kann wiederverwendet werden. Es muss zunächst unter Einhaltung der Hygienevorschriften gereinigt und desinfiziert werden. Bei der Weitergabe des Produkts sollten alle notwendigen technischen Unterlagen an den neuen Benutzer übergeben werden. Vorab muss das Produkt von einem autorisierten Fachmann überprüft werden.

## RECYCLING

Wenn das Produkt unbrauchbar wird und entsorgt werden muss: Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Wenn Sie das Recycling selbst durchführen möchten, erkundigen Sie sich bei der örtlichen Abfallentsorgungsstelle nach den Entsorgungsvorschriften.

## LAGERUNG



Die Nichtbeachtung der Lagerbedingungen kann zu einer Verschlechterung des Produkts und damit zu schwerwiegenden Verletzungsrisiken führen.

- Lagern Sie Ihr Produkt nicht über längere Zeit in der Nähe einer Wärmequelle oder in direktem Sonnenlicht (z. B. hinter einem Fenster oder in der Nähe eines Heizkörpers) oder in der Nähe einer Kältequelle.
- Von offenen Flammen und Funkenquellen fernhalten.
- Beachten Sie die Bedingungen zum Aufbewahren und Lagern Ihres Produkts.
- An einem trockenen und gemäßigten Ort lagern.
- Schützen Sie Ihr Produkt vor Staub und Korrosion (z. B. abrasive Elemente, Sand, Meerwasser, salzhaltige Luft).
- Bewahren Sie alle demontierten Teile zusammen an einem Ort auf (oder kennzeichnen Sie sie bei Bedarf), um ein Vermischen mit anderen Produkten beim Wiederausammenbau zu vermeiden.
- Alle Komponenten müssen ohne Belastung gelagert werden (keine schweren Gegenstände auf die Teile des Produkts legen, nichts einklemmen...).

## GEBRAUCHSDAUER

Die voraussichtliche Lebensdauer dieses Produkts beträgt unter normalen Nutzungs-, Sicherheits- und Wartungsbedingungen für einen einzelnen Benutzer 5 Jahre. Darüber hinaus kann das Produkt weiterhin verwendet werden, solange es sich in gutem Zustand befindet. Bei Nutzung in einer Umgebung mit mehreren Benutzern (Pflegeheim oder Krankenhaus) kann die Lebensdauer verkürzt sein.

## TECHNISCHE DATEN

Gesamtmaße	Breite 61,7 x Tiefe 60,5 x Höhe 76,1 bis 87,3 cm
Sitzmaße	Breite 33 x Tiefe 29 x Höhe 57 cm
Maximales Benutzergewicht	150 kg
Gewicht	7,9 kg

## GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.

## GEBRUIKSAANWIJZING

NL

## BELANGRIJK

Gebruiker : Als u niet in staat bent de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen of instructies te lezen of te begrijpen, neem dan contact op met uw zorgverlener of distributeur voordat u dit product gebruikt, om risico's en schade te voorkomen. Raadpleeg uw arts of gezondheidsspecialist voordat u een hulpmiddel gebruikt. Hij/zij zal u adviseren en informeren over het meest geschikte gebruik voor uw situatie. Distributeur : deze handleiding moet aan de gebruikers van dit product worden overhandigd.

## DOEL VAN HET PRODUCT

De 4-wiel stalen rollator is een loophulpmiddel bedoeld voor personen met een verminderde mobiliteit. Dit product kan zowel binnenshuis als buitenshuis worden gebruikt. Het is voorzien van een zitje zodat u kunt zitten en pauzes kunt nemen.

## GEBRUIKSVORZORGSMATREGELEN



Het niet naleven van de gebruiksvoorzorgsmaatregelen kan leiden tot ernstig letsel. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

- Overschrijd het maximale gewicht van 150 kg niet.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen (wielen, kabels en handgrepen) goed vastzitten en in goede staat zijn.
- Gebruik de rollator niet op trappen of roltrappen.
- Controleer of de handgreep stevig en onbeschadigd is gemonteerd om de veiligheid tijdens gebruik niet in gevaar te brengen.
- Gebruik alleen accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn geleverd.
- De rollator is een loophulpmiddel en geen rolstoel. Hij is niet ontworpen om een zittend persoon te vervoeren. Dergelijk gebruik kan de wielen en het frame beschadigen en de mechanische eigenschappen van de rollator bij toekomstig gebruik aantasten. Gebruik de rollator alleen als ondersteuning bij het lopen.
- Gebruik de rollator niet om achteruit te lopen.
- Breng geen aanpassingen aan de rollator aan tijdens gebruik.
- Controleer voor gebruik of de remmen goed functioneren.
- Alle wielen moeten altijd contact met de grond hebben.
- Controleer alle componenten om te zorgen dat ze niet beschadigd zijn en correct vastzitten voordat u de rollator gebruikt.
- Zorg ervoor dat u beide handen op de handgrepen plaatst, zodat de rollator parallel belast kan worden.
- Wees voorzichtig bij het op- en afrijden van stoepranden of bij het lopen op hellingen, oneffen of gladde oppervlakken. Het negeren van deze waarschuwing kan leiden tot een groot risico op vallen of letsel.
- Gebruik de rollator niet op een natte, ijzige of besneeuwde helling.
- Neem bij beschadigde, gebroken of versleten onderdelen contact op met de verkoper.
- Let op het risico op knelgevaar bij het opvouwen.

## PRODUCTBESCHRIJVING



1. Handgreep
2. Remhuis
3. Stelknop / Regelknop
4. Achterwiel 6"
5. Voorwiel 6" met vork
6. Boodschappentas
7. Zitting
8. Rugleuning
9. Remkabel

## MONTAGE & GEBRUIK

### MONTAGE



**Stap 1 :**

Controleer of alle onderdelen in de verpakking aanwezig zijn. Leg ze plat op de grond.

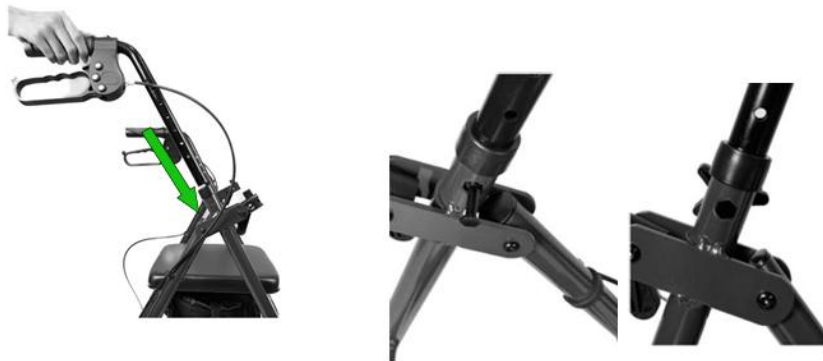


**Stap 2 :**

Om de rollator uit te klappen, til de riem onder de zitting op. Zet de rollator op de wielen en druk vervolgens op de middenstang totdat hij volledig is uitgeklappt.

Belangrijk :

Zorg er altijd voor dat de zijversterkingen volledig zijn uitgeklappt voordat u het gebruikt.



**Stap 3 :**

Steek het stuur in de buis, zorg ervoor dat de remkabel aan de buitenkant van het rollatorframe blijft. Kies een comfortabele hoogte en bevestig het vervolgens met de meegeleverde stelknop. Draai met de klok mee om aan te draaien en tegen de klok in om los te maken.

Herhaal de procedure voor het andere stuur.



**Stap 4 :**

Verwijder alle verpakking van de rugleuning. Steek de uiteinden van de rugleuning in de twee steunen, druk op beide knoppen van de rugleuning en schuif deze volledig in de steunen.

Zorg ervoor dat de pinnen correct uitgelijnd zijn met de gaten (zie onderstaande afbeelding).

Om de rugleuning te verwijderen, druk op beide knoppen en trek de rugleuning uit de steunen.



**Stap 5 :**

Bevestig de voor- en achterpoten met de wielen.



**Stap 6 :**

De montage is voltooid.

**GEBRUIK**

Om de rollator voor transport in te klappen:

Houd de handgreep van de rollator vast, til de zitting op en gebruik de hijsriem om de rollator op te tillen. Wanneer u hem van de grond optilt, zal de rollator automatisch inklappen.

Opmerking: het wordt aanbevolen om de remmen te vergrendelen tijdens het inklappen en opbergen.



Hijsband

**Waarschuwing :** Houd uw handen uit de buurt van de zijstangen tijdens het opvouwen van het looprek.

### Remwerking :



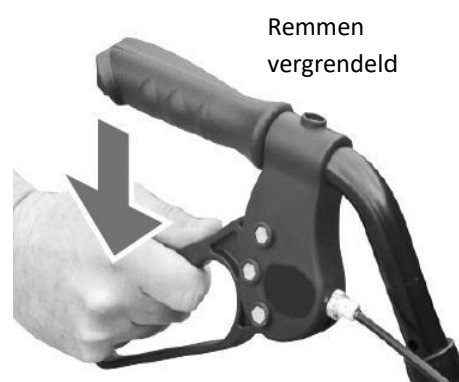
Remmen  
ingeschakeld

Om de remmen te bedienen :

Knijp de remhendels omhoog en houd ze vast om de remmen in te schakelen (aangegeven door de pijl). Laat de hendels los om de remmen te ontgrendelen.

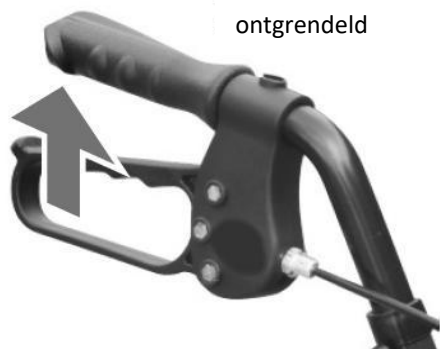
Om de remmen te vergrendelen :

Druk de remhendel naar beneden totdat deze vergrendelt en in de lage stand blijft (zoals aangegeven door de pijl).



Remmen  
vergrendeld

Remmen  
ontgrendeld



Om de remmen te ontgrendelen :

Trek de remhendel omhoog totdat de vergrendeling is losgemaakt (zoals aangegeven door de pijl).

## ONDERHOUD



Het ontbreken van onderhoud en verzorging van uw product kan leiden tot ernstig letsel.

- Maak de rollator regelmatig schoon met lauw water en een zachte doek. Gebruik geen schurend middel, detergent of oplosmiddelhoudende producten.

- Droog af met een schone, droge zachte doek.
- Zorg ervoor dat er geen vuil of resten zich ophopen rond de remmen of wielen.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen die fenol of chloor bevatten, omdat dit de materialen van de rollator kan beschadigen.
- Smeer de wielen lichtjes in met olie als ze piepen.
- Controleer periodiek de slijtage en stevigheid van alle schroeven en bouten. Vervang onmiddellijk alle gebroken, beschadigde of versleten onderdelen.
- Repareer de rollator bij een defect niet zelf. Raadpleeg een erkende verkoper.

#### Controlelijst :

Om de rollator in goede staat te houden, controleer deze voor elk gebruik en regelmatig als volgt :

Controleer het artikel	Te allen tijde	Elke week	Elke maand
Staat en werking van de remmen	X		
Staat en werking van de wielen		X	
Algemene staat van het product		X	
Schoonheid / netheid	X		
Schroeven en bevestigingselementen		X	
Stabiliteit van het frame			X
Staat en werking van het inklapsysteem		X	
Staat van de handgrepen		X	

### EIGENDOMSOVERDRACHT

Het product kan opnieuw worden gebruikt. Het moet eerst worden gereinigd en gedesinfecteerd volgens de hygiënevoorschriften. Bij overdracht van het product dient u alle benodigde technische documenten aan de nieuwe gebruiker te overhandigen. Het product moet vooraf worden geïnspecteerd door een bevoegde specialist.

### AFVALVERWERKING

Wanneer het product onbruikbaar is geworden en u het moet weggooien: neem contact op met uw gespecialiseerde leverancier. Als u het zelf wilt recyclen, raadpleeg dan het lokale afvalbeheerbedrijf voor instructies over de verwijdering.

### OPSLAG



Het niet naleven van de opslagvoorwaarden kan leiden tot productbeschadiging en daardoor tot ernstig letsel.

- Bewaar uw product niet gedurende lange tijd in de buurt van een warmtebron of in de zon (bijvoorbeeld achter een raam of dicht bij een radiator) of in de buurt van een koudebron.
- Houd het uit de buurt van open vuur en vonkbronnen.
- Houd u aan de richtlijnen voor het opbergen en bewaren van uw product.
- Bewaar het op een droge en gematigde plaats.
- Bescherm uw product met een verpakking tegen stof en corrosie (bijvoorbeeld schurende materialen, zand, zeewater, zoute lucht).
- Bewaar alle verwijderde onderdelen samen op één plek (of markeer ze indien nodig) om te voorkomen dat ze met andere producten worden vermengd bij het opnieuw monteren.
- Alle onderdelen moeten zonder enige belasting worden opgeslagen (plaats geen te zware voorwerpen op de onderdelen van het product en klem niets vast...).

### GEBRUIKSDUUR

De verwachte levensduur van dit product is 5 jaar onder normale gebruiks-, veiligheids- en onderhoudsvoorwaarden voor één gebruiker. Na deze periode kan het product nog steeds worden gebruikt zolang het in goede staat verkeert. Als het product wordt gebruikt in een omgeving met meerdere gebruikers (bijvoorbeeld een verzorgingstehuis of ziekenhuis), kan de levensduur korter zijn.

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

Totale afmetingen	Breedte 61,7 x diepte 60,5 x hoogte 76,1 tot 87,3 cm
Afmetingen van de zitting	Breedte 33 x diepte 29 x hoogte 57 cm
Maximaal gebruiksgewicht	150 kg
Gewicht	7,9 kg

### GARANTIE

Dit product heeft een garantie van twee jaar vanaf de aankoopdatum door de gebruiker. IDENTITÉS zal reserveonderdelen leveren voor elk onderdeel dat is gebroken als gevolg van een fabricage-, ontwerp- of materiaaldefect. Neem contact op met de distributeur

bij wie u het product heeft gekocht als u een claim wilt indienen. Defecten die het gevolg zijn van accidentele schade, verkeerd gebruik, wijzigingen of slijtage vallen niet onder deze garantie. Neem contact op met de verkoper bij wie u het product heeft gekocht om de garantie toe te passen.



## INSTRUÇÕES DE USO PT

### IMPORTANTE

Leia atentamente o manual antes de usar este produto e guarde-o para futuras consultas. Usuário : se você não conseguir ler ou compreender os avisos, precauções ou instruções, entre em contato com seu profissional de saúde ou distribuidor antes de usar este produto, para evitar riscos e danos. Consulte seu médico ou especialista em saúde antes de usar um dispositivo de assistência técnica. Ele irá aconselhá-lo e informar sobre a forma de uso mais adequada para o seu caso. Distribuidor : este manual deve ser fornecido aos usuários deste produto.

### DESTINAÇÃO DO PRODUTO

O rollator de 4 rodas em aço é um dispositivo de auxílio à marcha destinado a pessoas com mobilidade reduzida. Este produto pode ser usado tanto em ambientes internos quanto externos. Ele é equipado com um assento para permitir que o usuário se sente e faça pausas.

### PRECAUÇÕES DE USO



O não cumprimento das precauções de uso pode causar riscos de lesões graves. Leia atentamente estas instruções de utilização.

- Não ultrapasse o limite máximo de peso de 150 kg.
- Certifique-se de que todas as peças (rodas, cabos e punhos) estejam bem fixadas e em bom estado de funcionamento.
- Não utilize o rollator em escadas ou escadas rolantes.
- Verifique se a instalação do punho não está solta ou danificada, para não comprometer a segurança de uso.
- Utilize apenas acessórios e peças fornecidos pelo fabricante.
- O rollator é uma ajuda para a marcha. Não é uma cadeira de rodas. Não foi concebido para transportar uma pessoa sentada nele. Tal utilização pode danificar as rodas e a própria estrutura do andariço. Ele pode ficar fragilizado e deixar de responder às características mecânicas previstas em usos futuros. Use o andariço apenas como apoio para caminhar.
- Não utilize o rollator para caminhar para trás.
- Não faça quaisquer ajustes no rollator enquanto ele estiver em uso.
- Verifique o bom funcionamento dos freios antes de usar.
- Todas as rodas devem estar sempre em contacto com o chão.
- Todos os componentes devem ser verificados para garantir que não estão danificados e que estão bem fixados antes de usar.
- Certifique-se de colocar as mãos em cada punho para que o rollator permaneça em posição estável e paralela.
- Tenha cuidado ao subir passeios ou ao circular por superfícies inclinadas, irregulares ou escorregadias. O não cumprimento desta orientação pode aumentar o risco de queda ou lesão.
- Não utilize o rollator numa rampa molhada, com gelo ou neve.
- Em caso de peças danificadas, partidas ou desgastadas, contacte o revendedor.
- Atenção ao risco de beliscamento durante a dobra.

### DESCRIÇÃO DO PRODUTO



1. Punho
2. Caixa de freio
3. Botão de ajuste / Manípulo
4. Roda traseira de 6"
5. Roda dianteira de 6" com garfo
6. Bolsa de compras
7. Assento
8. Encosto
9. Cabo de freio

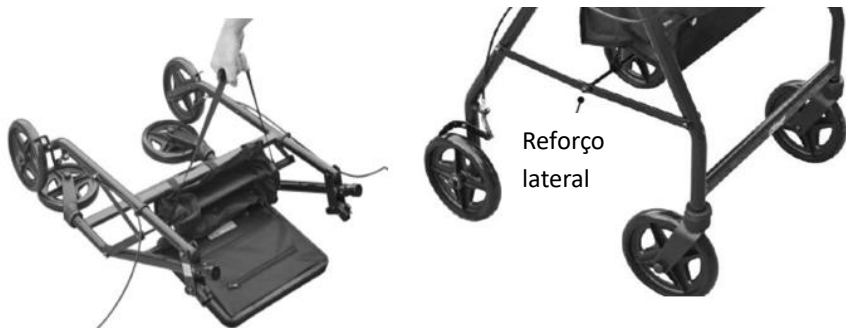
## MONTAGEM E USO

### MONTAGEM



#### **Etapa 1 :**

Verifique se todos os componentes estão incluídos na embalagem. Coloque-os planos no chão.

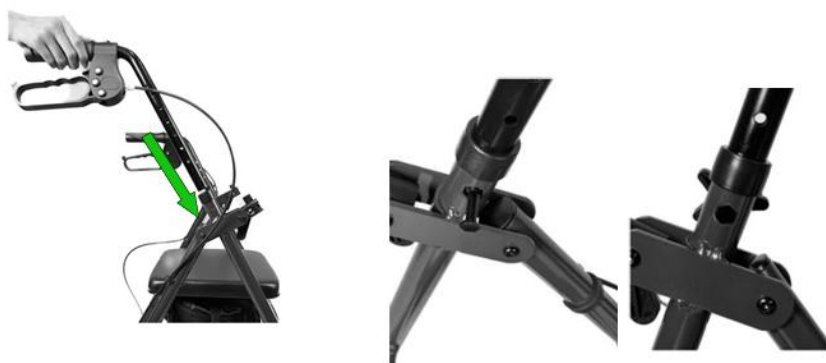


#### **Etapa 2 :**

Para desdobrar o rollator, levante a alça localizada sob o assento. Coloque o rollator sobre as rodas e, em seguida, pressione a barra central até que esteja totalmente aberto.

#### **Importante :**

Certifique-se sempre de que os reforços laterais estejam completamente abertos antes de usar.



#### **Etapa 3 :**

Insira o guidão no tubo, certificando-se de que o cabo de freio fique do lado de fora da estrutura do rollator. Escolha uma altura confortável e fixe-o com o manípulo de aperto fornecido. Gire no sentido horário para apertar e no sentido anti-horário para soltar. Repita a operação para o outro guidão.



**Etapa 4 :**

Remova todas as embalagens do encosto. Insira as extremidades do encosto nos dois suportes, pressione os dois botões do encosto e, em seguida, encaixe-o completamente nos suportes.

Certifique-se de que os pinos estejam corretamente alinhados com os furos (veja a imagem abaixo).

Para remover o encosto, pressione os dois botões e puxe o encosto para fora dos suportes.



**Etapa 5 :**

Fixe as pernas dianteira e traseira com as rodas.



**Etapa 6 :**

A montagem está concluída.

**USO**

Para dobrar o rollator para transporte :

Segurando a alça do rollator, levante o assento e use a alça de elevação para levantar o rollator. Ao levantá-lo do chão, o rollator se dobrará automaticamente.

Observação : recomenda-se travar os freios durante o dobramento e armazenamento.



Alça de elevação

**Aviso :** Mantenha as mãos afastadas das barras laterais ao dobrar o rollator.

### Funcionamento dos freios :



Freios acionados

Para acionar os freios :

Aperte as alavancas de freio para cima e mantenha-as pressionadas para engatar os freios (conforme indicado pela seta). Solte as alavancas para desengatar os freios.

Para travar os freios :

Pressione a alavanca de freio para baixo até que ela se bloqueie e permaneça na posição baixa (conforme indicado pela seta).



Freios travados

Brakes  
Freios



Para destravar os freios :

Puxe a alavanca de freio para cima até que o travamento seja liberado (conforme indicado pela seta).

## MANUTENÇÃO



A falta de manutenção e cuidados com o seu produto pode causar risco de ferimentos graves.

- Limpe regularmente o rollator com água morna e um pano macio. Não utilize produtos abrasivos, detergentes ou solventes.
- Seque com um pano limpo e seco.

- Certifique-se de que não haja acúmulo de sujeira ou detritos em torno dos freios ou rodas.
- Não use produtos de limpeza que contenham fenol ou cloro, pois isso pode danificar os materiais do rollator.
- Lubrifique as rodas com um pouco de óleo se elas rangerem.
- Verifique periodicamente o desgaste e a firmeza de todos os parafusos e porcas. Substitua imediatamente quaisquer peças quebradas, danificadas ou desgastadas.
- Em caso de mau funcionamento, não tente reparar o rollator sozinho. Consulte um revendedor autorizado.

#### Lista de verificação :

Para manter o andador em bom estado, verifique-o antes de cada uso e inspecione-o regularmente conforme indicado a seguir:

Verificar o item	A qualquer momento	Toda semana	Todo mês
Estado e funcionamento dos freios	X		
Estado e funcionamento das rodas		X	
Estado geral do produto		X	
Limpeza	X		
Parafusos e elementos de fixação		X	
Estabilidade da estrutura			X
Estado e funcionamento do sistema de dobragem		X	
Estado das alças		X	

### MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO

O produto pode ser reutilizado. Deve primeiro ser limpo e desinfetado seguindo as instruções de higiene. Ao transferir o produto, certifique-se de entregar todos os documentos técnicos necessários ao novo usuário. Antes disso, o produto deve ser inspecionado por um especialista autorizado.

### RECICLAGEM

Quando o produto se tornar inutilizável e precisar ser descartado: entre em contato com o seu revendedor especializado. Se desejar realizar a reciclagem por conta própria, consulte a empresa local de gestão de resíduos para obter as instruções de descarte.

### ARMAZENAMENTO



O não cumprimento das condições de armazenamento pode causar deterioração do produto e, conseqüentemente, riscos de ferimentos graves.

- Não armazene seu produto por longos períodos perto de uma fonte de calor ou ao sol (ex.: atrás de uma janela ou perto de um radiador) ou perto de uma fonte de frio.
- Mantenha longe de chamas e fontes de faísca.
- Siga as condições recomendadas para guardar e armazenar o seu produto.
- Armazene em um local seco e temperado.
- Proteja seu produto com uma embalagem contra poeira e corrosão (ex.: materiais abrasivos, areia, água do mar, ar salgado).
- Guarde todas as peças removidas juntas, no mesmo local (ou marque-as, se necessário) para evitar misturá-las com outros produtos durante a remontagem.
- Todos os componentes devem ser armazenados sem carga alguma (não coloque objetos muito pesados sobre os elementos do produto e não prenda nada).

### VIDA ÚTIL

A vida útil prevista deste produto é de 5 anos, sob condições normais de uso, segurança e manutenção para um usuário. Após esse período, o produto pode ser utilizado enquanto estiver em bom estado. Se o produto for usado em um ambiente com múltiplos usuários (como casas de repouso ou hospitais), a vida útil pode ser reduzida.

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Dimensões totais	Largura 61,7 x profundidade 60,5 x altura 76,1 a 87,3 cm
Dimensões do assento	Largura 33 x profundidade 29 x altura 57 cm
Peso máximo de utilização	150 kg
Peso	7,9 kg

### GARANTIA

Este produto tem garantia de dois anos a partir da data de compra pelo usuário. A IDENTITÉS fornecerá peças de reposição para qualquer componente que quebre devido a defeito de fabricação, projeto ou material. Entre em contato com o distribuidor onde adquiriu o produto caso precise fazer uma reclamação. Falhas resultantes de danos acidentais, uso inadequado, modificações ou desgaste não são cobertas por esta garantia. Contate o revendedor onde adquiriu o produto para acionar a garantia.

## IMPORTANTE

Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare questo prodotto e conservarlo per eventuali consultazioni future. Utente : se non riuscite a leggere o comprendere gli avvisi, le precauzioni o le istruzioni, contattate il vostro professionista sanitario o il distributore prima di usare questo prodotto, per evitare rischi e danni. Consultate il vostro medico o uno specialista della salute prima di utilizzare un dispositivo di ausilio tecnico. Egli vi consiglierà e vi informerà sull'uso più appropriato al vostro caso. Distributore : questo manuale deve essere consegnato agli utenti di questo prodotto.

## DESTINAZIONE DEL PRODOTTO

Il rollator a 4 ruote in acciaio è un dispositivo di ausilio alla deambulazione destinato a persone con mobilità ridotta. Questo prodotto può essere utilizzato sia all'interno che all'esterno. È dotato di un sedile per potersi sedere e fare pause.

## PRECAUZIONI D'USO



Il mancato rispetto delle precauzioni d'uso può comportare rischi di gravi lesioni. Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso.

- Non superare il limite massimo di peso di 150 kg.
- Assicurarsi che tutte le parti (ruote, cavi e maniglie) siano correttamente fissate e in buono stato di funzionamento.
- Non utilizzare il rollator su scale o scale mobili.
- Verificare che l'installazione della maniglia non sia allentata o scheggiata, per non compromettere la sicurezza d'uso.
- Utilizzare solo accessori e pezzi forniti dal produttore.
- Il rollator è un ausilio alla deambulazione. Non è una sedia a rotelle. Non è progettato per trasportare una persona seduta sopra. Un uso di questo tipo può danneggiare le ruote e la struttura stessa del deambulatore, compromettendone la solidità e le caratteristiche meccaniche per utilizzi futuri. Utilizzare il deambulatore solo come supporto per camminare.
- Non camminare all'indietro con il rollator.
- Non effettuare alcuna regolazione sul rollator mentre è in uso.
- Controllare il corretto funzionamento dei freni prima dell'uso.
- Tutte le ruote devono essere sempre a contatto con il suolo.
- Tutti i componenti devono essere verificati per assicurarsi che non siano danneggiati e che siano ben fissati prima dell'uso.
- Assicurarsi di posizionare le mani su ciascuna maniglia in modo che il rollator rimanga stabile e parallelo.
- Prestare attenzione quando si salgono i marciapiedi o si percorrono superfici inclinate, irregolari o scivolose. Il mancato rispetto di questa indicazione può comportare un elevato rischio di caduta o lesioni.
- Non utilizzare il rollator su pendenze bagnate, ghiacciate o innevate.
- In caso di parti danneggiate, rotte o usurate, contattare il rivenditore.
- Attenzione al rischio di pizzicamento durante la piegatura.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1. Maniglia
2. Corpo del freno
3. Pulsante di regolazione / Manopola
4. Ruota posteriore da 6"
5. Ruota anteriore da 6" con forcella
6. Borsa per la spesa
7. Sedile
8. Schienale
9. Cavo del freno

## MONTAGGIO & UTILIZZO

### MONTAGGIO



#### **Fase 1 :**

Verificare che tutti i componenti siano inclusi nella confezione. Disponerli piani sul pavimento.

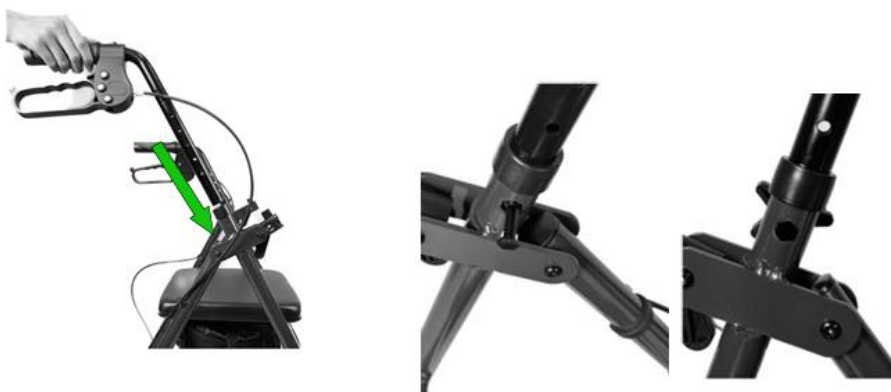


#### **Fase 2 :**

Per aprire il rollator, sollevare la cinghia situata sotto il sedile. Posizionare il rollator sulle ruote e poi premere la barra centrale fino a quando non è completamente aperto.

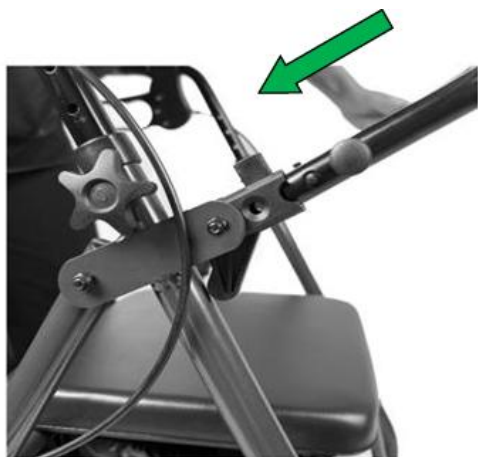
#### **Importante :**

Assicurarsi sempre che i rinforzi laterali siano completamente aperti prima dell'uso.



#### **Fase 3 :**

Inserire il manubrio nel tubo, facendo attenzione che il cavo del freno rimanga all'esterno del telaio del rollator. Scegliere un'altezza confortevole e fissarlo utilizzando la manopola di serraggio fornita. Ruotare in senso orario per stringere e in senso antiorario per allentare. Ripetere l'operazione per l'altro manubrio.



#### **Fase 4 :**

Rimuovere tutte le confezioni dallo schienale. Inserire le estremità dello schienale nei due supporti, premere i due pulsanti dello schienale e inserirlo completamente nei supporti.

Assicurarsi che i perni siano correttamente allineati con i fori (vedere l'immagine sottostante).

Per rimuovere lo schienale, premere i due pulsanti e tirare lo schienale fuori dai supporti.



#### **Fase 5 :**

Fissare le gambe anteriori e posteriori con le ruote.



#### **Fase 6 :**

Il montaggio è completato.

### **UTILIZZO**

Per piegare il rollator per il trasporto :

Tenendo la maniglia del rollator, sollevare il sedile e utilizzare la cinghia di sollevamento per sollevare il rollator. Sollevandolo da terra, il rollator si piegherà automaticamente.

Nota: si raccomanda di bloccare i freni durante la piegatura e lo stoccaggio.



Cintura di sollevamento

**Avvertenza:** Durante la chiusura del deambulatore, tenete le mani lontane dalle barre laterali

Funzionamento dei freni :



Freni azionati

Per azionare i freni :

Stringere le leve del freno verso l'alto e mantenerle per inserire i freni (come indicato dalla freccia). Rilasciare le leve per disinserire i freni.

Per bloccare i freni :

Premere la leva del freno verso il basso finché si blocca e rimane in posizione abbassata (come indicato dalla freccia).



Freni bloccati

Freni sbloccati



Per bloccare i freni :

Premere verso il basso la leva del freno fino a quando si blocca e rimane nella posizione abbassata (come indicato dalla freccia).

## MANUTENZIONE



La mancata manutenzione del prodotto può comportare rischi di gravi lesioni.

- Pulire regolarmente il rollator con acqua tiepida e un panno morbido. Non usare prodotti abrasivi, detergenti o solventi.
- Asciugare con un panno pulito e asciutto.
- Assicurarci che non vi sia accumulo di sporco o detriti attorno ai freni o alle ruote.

- Non usare prodotti per la pulizia contenenti fenolo o cloro, poiché potrebbero danneggiare i materiali del rollator.
- Lubrificare le ruote con un po' d'olio se emettono cigolii.
- Controllare periodicamente l'usura e la solidità di tutte le viti e bulloni. Sostituire immediatamente eventuali parti rotte, danneggiate o usurate.
- In caso di malfunzionamento, non tentare di riparare il rollator da soli. Consultare un rivenditore autorizzato.

#### Elenco di controllo :

Per mantenere il deambulatore in buone condizioni, controllarlo prima di ogni utilizzo e ispezionarlo regolarmente come segue :

Verificare il prodotto	In qualsiasi moment	Ogni settimana	Ogni mese
Stato e funzionamento dei freni	X		
Stato e funzionamento delle ruote		X	
Stato generale del prodotto		X	
Pulizia	X		
Viti ed elementi di fissaggio		X	
Stabilità del telaio			X
Stato e funzionamento del sistema di piegatura		X	
Stato delle maniglie		X	

### CAMBIO DI PROPRIETÀ

Il prodotto può essere riutilizzato. Deve prima essere pulito e disinfettato seguendo le norme igieniche. Durante il trasferimento del prodotto, assicurarsi di fornire tutti i documenti tecnici necessari al nuovo utilizzatore. Prima di ciò, il prodotto deve essere ispezionato da uno specialista autorizzato.

### RICICLAGGIO

Quando il prodotto diventerà inutilizzabile e dovrà essere smaltito: contattare il proprio rivenditore specializzato. Se si desidera effettuare il riciclaggio autonomamente, rivolgersi all'azienda locale di gestione dei rifiuti per le istruzioni sullo smaltimento.

### STOCCAGGIO



Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può provocare il deterioramento del prodotto e, di conseguenza, rischi di gravi lesioni.

- Non conservare il prodotto per lunghi periodi vicino a fonti di calore o alla luce solare (es.: dietro una finestra o vicino a un radiatore) o vicino a fonti di freddo.
- Tenere lontano da fiamme e scintille.
- Rispettare le condizioni consigliate per riporre e conservare il prodotto.
- Conservare in un luogo asciutto e temperato.
- Proteggere il prodotto con un imballaggio contro polvere e corrosione (es.: materiali abrasivi, sabbia, acqua di mare, aria salata).
- Conservare tutte le parti rimosse insieme nello stesso luogo (o contrassegnarle se necessario) per evitare di mescolarle con altri prodotti durante il rimontaggio.
- Tutti i componenti devono essere conservati senza alcun carico (non posizionare oggetti troppo pesanti sugli elementi del prodotto e non bloccare nulla).

### DURATA D'USO

La vita utile prevista di questo prodotto è di 5 anni in condizioni normali di utilizzo, sicurezza e manutenzione per un singolo utente. Oltre questo periodo, il prodotto può essere utilizzato finché rimane in buono stato. Se il prodotto viene impiegato in un ambiente con più utenti (come case di riposo o ospedali), la durata potrebbe ridursi.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni esterne	Larghezza 61,7 x profondità 60,5 x altezza 76,1 a 87,3 cm
Dimensioni del sedile	Larghezza 33 x profondità 29 x altezza 57 cm
Peso massimo d'uso	150 kg
Peso	7,9 kg

### GARANZIA

Questo prodotto è garantito per due anni dalla data di acquisto da parte dell'utente. IDENTITÉS fornirà pezzi di ricambio per qualsiasi componente che si rompa a causa di difetti di fabbricazione, progettazione o materiali. Contattare il distributore presso cui è stato acquistato il prodotto in caso sia necessario presentare un reclamo. I guasti derivanti da danni accidentali, uso improprio, modifiche

o usura non sono coperti da questa garanzia. Contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto per usufruire della garanzia.

## NÁVOD K POUŽITÍ CZ

### DŮLEŽITÉ

Přečtěte si pozorně návod před jakýmkoli použitím tohoto produktu a uschovejte jej pro případ potřeby. Uživatel : pokud nejste schopni přečíst nebo porozumět upozorněním, opatřením či pokynům, kontaktujte prosím svého zdravotnického odborníka nebo distributora před použitím tohoto produktu, jinak hrozí riziko zranění nebo poškození. Před použitím pomůcky konzultujte svého lékaře nebo zdravotnického specialistu. Poskytne vám rady a informace o nevhodnějším způsobu použití pro váš konkrétní případ. Distributor : tento návod musí být předán uživatelům tohoto produktu.

### URČENÍ PRODUKTU

Čtyřkolový ocelový chodítko (rollátor) je pomůcka pro chůzi určená pro osoby s omezenou pohyblivostí. Tento produkt lze používat uvnitř i venku. Je vybaven sedátkem, aby bylo možné si sednout a odpočinout si.

### OPATŘENÍ PŘI POUŽITÍ



Nedodržení opatření při použití může vést k riziku vážného zranění.

Pečlivě si přečtěte tyto pokyny k použití.

- Nepřekračujte maximální nosnost 150 kg.
- Ujistěte se, že všechny součásti (kola, kabely a rukojeti) jsou pevně uchyceny a ve správném stavu.
- Nepoužívejte chodítko na schodišti ani na eskalátoru.
- Zkontrolujte, zda není rukojeť uvolněná nebo poškozená, aby nebylo ohroženo bezpečné používání.
- Používejte pouze příslušenství a díly dodané výrobcem.
- Chodítko je pomůcka pro chůzi. Není to invalidní vozík. Není určeno k přepravě osoby sedící na něm. Takové použití může poškodit kola a samotnou konstrukci chodítka. To by mohlo snížit jeho pevnost a mechanické vlastnosti při dalším použití. Chodítko používejte pouze jako oporu při chůzi.
- Nepoužívejte chodítko při chůzi vzad.
- Nepřestavujte chodítko během jeho používání.
- Před použitím zkontrolujte správnou funkci brzd.
- Všechna kola musí být vždy v kontaktu se zemí.
- Před použitím zkontrolujte všechny součásti, zda nejsou poškozené a jsou pevně uchyceny.
- Ujistěte se, že máte ruce na každé rukojeti, aby chodítko bylo v paralelní pozici.
- Dávejte pozor při překonávání obrubníků nebo při chůzi po svažitých, nerovných nebo kluzkých površích. Nedodržení této zásady může vést k vážnému riziku pádu nebo zranění.
- Nepoužívejte chodítko na mokřem, zledovatěném nebo zasněženém svahu.
- V případě poškozených, zlomených nebo opotřebovaných dílů kontaktujte prodejce.
- Dávejte pozor na riziko skřípnutí při skládání.

### POPIS PRODUKTU



1. Rukojeť
2. Brzdový kryt
3. Nastavovací tlačítko / kolečko
4. Zadní kolo 6"
5. Přední kolo 6" s vidlicí
6. Nákupní taška
7. Sedátko
8. Opěradlo
9. Brzdový kabel

## MONTÁŽ & POUŽITÍ

### MONTÁŽ



#### **Krok 1 :**

Zkontrolujte, zda jsou všechny součásti obsaženy v balení. Rozložte je na zem.

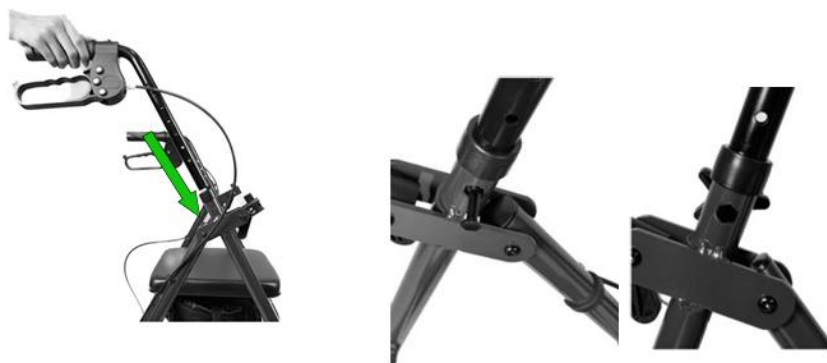


#### **Krok 2 :**

Pro rozložení chodítka (rollátoru) zvedněte popruh umístěný pod sedátkem. Položte chodítko na kola a poté stlačte střední tyč, dokud nebude úplně otevřen.

#### **Důležité :**

Před použitím se vždy ujistěte, že jsou boční výztuhy zcela rozloženy.



#### **Krok 3 :**

Vložte říditko do trubky tak, aby byl brzdový kabel umístěn mimo rám chodítka. Zvolte pohodlnou výšku a pevně jej připevňte pomocí dodaného upínacího kolečka. Pro utažení otáčejte ve směru hodinových ručiček a pro povolení proti směru hodinových ručiček. Stejný postup opakujte u druhého říditka.



**Krok 4 :**

Odstraňte veškeré obaly ze zadního opěradla. Vložte konce opěradla do obou držáků, stiskněte obě tlačítka na opěradle a poté jej úplně zasuňte do držáků. Ujistěte se, že kolíky jsou správně zarovnané s otvory (viz obrázek níže). Pro vyjmutí opěradla stiskněte obě tlačítka a opěradlo vytáhněte z držáků.



**Krok 5 :**

Připevněte přední a zadní nohy s koly.



**Krok 6 :**

Montáž je dokončena.

**POUŽITÍ**

Pro složení chodítka (rollátoru) pro přepravu:

Držte rukojeť chodítka, zvedněte sedátko a poté použijte popruh pro zvedání k nadzvednutí chodítka. Při zvedání ze země se chodítko automaticky složí.

**Poznámka:** Při skládání a ukládání se doporučuje zabrzdit brzdy.



Zvedací popruh

**Varování :** Při skládání chodítka držte ruce mimo boční tyče.

#### Funkce brzd :



Brzdy zařazeny

Pro použití brzd :

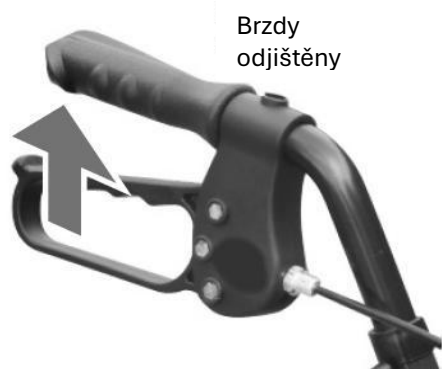
Stiskněte brzdové páčky směrem nahoru a držte je pro zařazení brzd (označeno šipkou). Páčky uvolněte pro uvolnění brzd.

Pro zajištění brzd :

Stlačte brzdovou páčku směrem dolů, dokud se nezajistí a nezůstane v dolní poloze (viz šipka).



Brzdy zajištěny



Brzdy odjištěny

Pro odjištění brzd :

Táhněte brzdovou páčku směrem nahoru, dokud se zajištění neuvolní (viz šipka).

## ÚDRŽBA



Nepéče a neprovádění údržby vašeho produktu může vést k riziku vážného zranění.

- Chodítko (rollátor) pravidelně čistěte vlažnou vodou a měkkým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní prostředky, detergenty ani rozpouštědla.
- Osušte čistým a suchým měkkým hadříkem.
- Ujistěte se, že se kolem brzd a kol neusazuje špína ani nečistoty.

- Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující fenol nebo chlor, protože by mohly poškodit materiály chodítka.
- Namažte kola trochou oleje, pokud skřípou.
- Pravidelně kontrolujte opotřebení a pevnost všech šroubů a matic. Ihned vyměňte všechny poškozené, zlomené nebo opotřebované díly.
- V případě poruchy chodítka neopravujte sami. Kontaktujte autorizovaného prodejce.

#### Kontrolní seznam :

Pro udržení chodítka (rollátoru) v dobrém stavu jej zkontrolujte před každým použitím a pravidelně podle následujících pokynů :

Zkontrolujte výrobek	Kdykoliv	Každý týden	Každý měsíc
Stav a funkce brzd	X		
Stav a funkce kol		X	
Celkový stav produktu		X	
Čistota	X		
Šrouby a upevňovací prvky		X	
Stabilita rámu			X
Stav a funkce skládacího mechanismu		X	
Stav rukojetí		X	

#### ZMĚNA VLASTNÍKA

Produkt může být znovu použit. Nejprve musí být vyčištěn a dezinfikován v souladu s hygienickými předpisy. Při předání produktu nezapomeňte předat všechny potřebné technické dokumenty novému uživateli. Předtím musí být produkt zkontrolován oprávněným specialistou.

#### RECYKLACE

Když se produkt stane nepoužitelným a budete jej muset vyřadit: kontaktujte svého specializovaného prodejce. Pokud chcete produkt recyklovat sami, obraťte se na místní společnost pro správu odpadů a získejte pokyny k jeho likvidaci.

#### SKLADOVÁNÍ



Nedodržení podmínek skladování může vést k poškození produktu a tím i k riziku vážného zranění.

- Produkt neskladujte po delší dobu v blízkosti zdroje tepla nebo na slunci (např. za oknem nebo u radiátoru) ani v blízkosti zdroje chladu.
- Uchovávejte mimo plameny a zdroje jisker.
- Dodržujte podmínky pro uskladnění a skladování produktu.
- Skladujte na suchém a mírném místě.
- Chraňte produkt před prachem a korozí (např. abrazivními materiály, pískem, mořskou vodou, slaným vzduchem).
- Všechny odstraněné díly skladujte pohromadě, na stejném místě (nebo je označte, pokud je to nutné), aby nedošlo k jejich zamíchání s jinými produkty při opětovném sestavení.
- Všechny součásti musí být skladovány bez jakéhokoli zatížení (na díly produktu neukládejte těžké předměty, nic nezaklínejte...).

#### DOBA POUŽITÍ

Očekávaná životnost tohoto produktu je 5 let při normálních podmínkách používání, bezpečnosti a údržby pro jednoho uživatele. Po uplynutí této doby může být produkt používán dále, pokud je stále v dobrém stavu. Pokud je produkt používán v prostředí s více uživateli (domov pro seniory nebo nemocnice), může být jeho životnost zkrácena.

#### TECHNICKÉ PARAMETRY

Celkové rozměry	Šířka 61,7 × hloubka 60,5 × výška 76,1 až 87,3 cm
Rozměry sedátka	Šířka 33 × hloubka 29 × výška 57 cm
Maximální hmotnost při použití	150 kg
Hmotnost	7,9 kg

#### ZÁRUKA

Tento produkt má záruku dva roky od data zakoupení uživatelem. Společnost **IDENTITÉS** poskytne náhradní díly pro všechny součásti, které se poškodily v důsledku výrobní, konstrukční nebo materiálové vady. V případě potřeby reklamace kontaktujte distributora, u kterého jste produkt zakoupili. Poruchy způsobené náhodným poškozením, nesprávným použitím, úpravami nebo opotřebením nejsou touto zárukou kryty. Pro uplatnění záruky kontaktujte prodejce, u kterého jste produkt zakoupili.

### WAŻNE

Uważnie przeczytaj instrukcję przed użyciem tego produktu i zachowaj ją na wypadek potrzeby. Użytkownik : jeśli nie jesteś w stanie przeczytać lub zrozumieć ostrzeżeń, środków ostrożności lub instrukcji, skontaktuj się z pracownikiem służby zdrowia lub dystrybutorem przed użyciem tego produktu, aby uniknąć ryzyka i uszkodzeń. Skonsultuj się z lekarzem lub specjalistą ds. zdrowia przed użyciem urządzenia wspomagającego. Doradzi on i poinformuje Cię o najodpowiedniejszym sposobie jego użycia w Twoim przypadku. Dystrybutor : niniejsza instrukcja musi być przekazana użytkownikom tego produktu.

### PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Czterokołowy rollator stalowy to urządzenie wspomagające chodzenie przeznaczone dla osób o ograniczonej mobilności. Produkt ten można stosować zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz. Jest wyposażony w siedzisko, które umożliwia odpoczynek.

### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY UŻYTKOWANIU



Nieprzestrzeganie środków ostrożności przy użytkowaniu może prowadzić do poważnych obrażeń. Uważnie przeczytaj te instrukcje obsługi.

- Nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego obciążenia 150 kg.
- Upewnij się, że wszystkie części (koła, linki i uchwyty) są prawidłowo zamocowane i w dobrym stanie technicznym.
- Nie używaj rollatora na schodach ani na ruchomych schodach (schodach mechanicznych).
- Sprawdź, czy uchwyt nie jest poluzowany ani uszkodzony, aby nie zagrażał bezpieczeństwu użytkownika.
- Używaj wyłącznie akcesoriów i części dostarczonych przez producenta.
- Rollator jest pomocą w chodzeniu, a nie wózkem inwalidzkim. Nie został zaprojektowany do przewożenia osoby siedzącej na nim. Takie użycie może uszkodzić koła i konstrukcję rollatora, co może osłabić jego wytrzymałość i uniemożliwić prawidłowe działanie przy dalszym użytkowaniu. Używaj rollatora wyłącznie jako wsparcia podczas chodzenia.
- Nie używaj rollatora do chodzenia do tyłu.
- Nie dokonuj żadnych regulacji rollatora podczas jego używania.
- Sprawdź działanie hamulców przed użyciem.
- Wszystkie koła powinny zawsze pozostawać w kontakcie z podłożem.
- Przed użyciem sprawdź, czy wszystkie elementy nie są uszkodzone i prawidłowo zamocowane.
- Upewnij się, że trzymasz obie ręce na uchwytach, aby rollator był w stabilnej pozycji.
- Zachowaj ostrożność podczas wchodzenia na krawężniki lub poruszania się po pochyłych, nierównych lub śliskich powierzchniach. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować poważne ryzyko upadku lub urazu.
- Nie używaj rollatora na mokrych, oblodzonych ani zaśnieżonych pochyłościach.
- W przypadku uszkodzonych, złamanych lub zużytych części skontaktuj się z dystrybutorem.
- Uwaga na ryzyko przytrzaśnięcia podczas składania.

### OPIS PRODUKTU



1. Uchwyt ręczny
2. Obudowa hamulca
3. Przycisk regulacji / pokrętło
4. Tylne koło 6"
5. Przednie koło 6" z widelcem
6. Torba na zakupy
7. Siedzisko
8. Oparcie
9. Linka hamulcowa

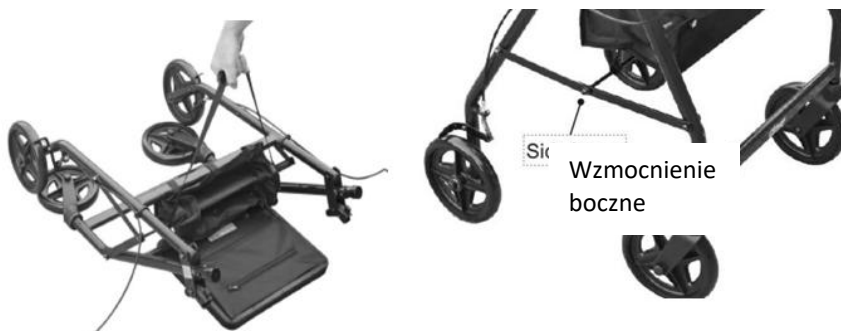
## MONTAŻ I UŻYTKOWANIE

### MONTAŻ



#### **Krok 1 :**

Sprawdź, czy wszystkie elementy znajdują się w opakowaniu. Rozłóż je płasko na podłodze.

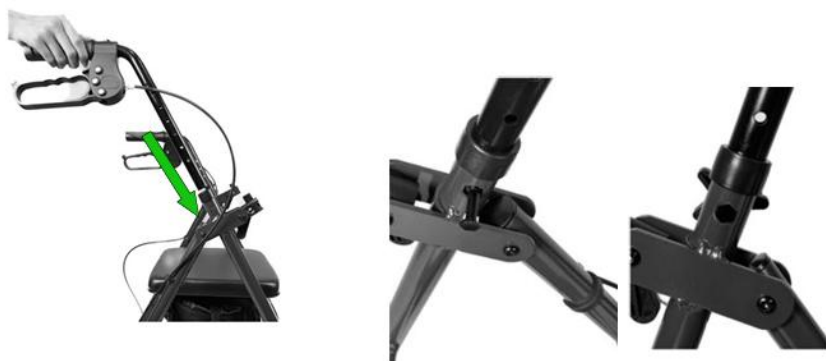


#### **Krok 2 :**

Aby rozłożyć rollator, unieś pasek znajdujący się pod siedziskiem. Postaw rollator na kołach, a następnie naciśnij środkową poprzeczkę, aż będzie całkowicie otwarty.

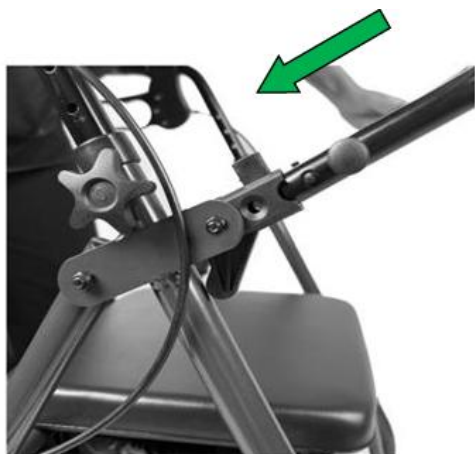
#### **Ważne:**

Zawsze upewnij się, że wzmocnienia boczne są całkowicie rozłożone przed użyciem.



#### **Krok 3 :**

Włóż kierownicę do rury, upewniając się, że linka hamulca znajduje się na zewnątrz ramy rollatora. Wybierz wygodną wysokość, a następnie przymocuj ją za pomocą dostarczonego pokrętła zaciskowego. Obracaj zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby dokręcić, i przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować. Powtórz czynność dla drugiej kierownicy.



**Krok 4 :**

Usuń wszystkie opakowania z oparcia. Włóż końce oparcia do dwóch uchwytów, naciśnij oba przyciski na oparciu, a następnie całkowicie je umieść w uchwytach. Upewnij się, że sworznie są prawidłowo wyrównane z otworami (patrz obraz poniżej). Aby zdjąć oparcie, naciśnij oba przyciski i wyciągnij oparcie z uchwytów.



**Krok 5 :**

Przymocuj przednie i tylne nogi wraz z kołami.



**Krok 6 :**

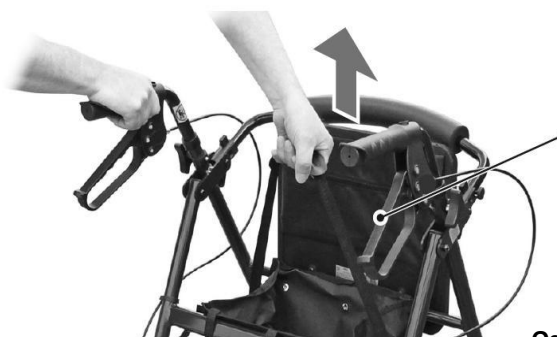
Montaż został zakończony.

**UŻYTKOWANIE**

Aby złożyć rollator do transportu :

Trzymając uchwyt rollatora, unieś siedzisko, a następnie użyj paska do podnoszenia, aby podnieść rollator. Podnosząc go z podłoża, rollator automatycznie się złoży.

Uwaga: Zaleca się zablokowanie hamulców podczas składania i przechowywania.



Pas do podnoszenia

### Działanie hamulców :



Hamulce  
zaciągnięte

Aby użyć hamulców :

Ściśnij dźwignię hamulca do góry i przytrzymaj, aby zaciągnąć hamulce (wskazane strzałką). Zwolnij dźwignię, aby odhamować.

Aby zablokować hamulce :

Naciśnij dźwignię hamulca w dół, aż zablokuje się i pozostanie w dolnej pozycji (jak pokazano strzałką).



Hamulce  
zablokowane



Hamulce  
odblokowane

Aby odblokować hamulce :

Pociągnij dźwignię hamulca w górę, aż blokada zostanie zwolniona (jak pokazano strzałką).

## KONSERWACJA I UTRZYMANIE



Brak konserwacji i serwisowania produktu może prowadzić do poważnych obrażeń.

- Regularnie czyść rollator ciepłą wodą i miękką szmatką. Nie używaj produktów ściernych, detergentów ani rozpuszczalników.
- Osusz czystą, suchą i miękką szmatką.
- Upewnij się, że wokół hamulców i kół nie gromadzi się brud ani zanieczyszczenia.
- Nie używaj środków czyszczących zawierających fenol lub chlor, ponieważ mogą uszkodzić materiały rollatora.
- Nasmaruj koła odrobiną oleju, jeśli skrzypią.

- Regularnie sprawdzaj zużycie i stabilność wszystkich śrub i nakrętek. Natychmiast wymień wszystkie uszkodzone, złamane lub zużyte części.
- W przypadku awarii nie naprawiaj rollatora samodzielnie. Skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem.

#### Lista kontrolna :

Aby utrzymać chodzik w dobrym stanie, sprawdzaj go przed każdym użyciem oraz regularnie, według poniższych wskazówek :

<b>Sprawdź produkt:</b>	<b>W każdej chwili</b>	<b>Co tydzień</b>	<b>Co miesiąc</b>
Stan i działanie hamulców	X		
Stan i działanie kół		X	
Ogólny stan produktu		X	
Czystość	X		
Śruby i elementy mocujące		X	
Stabilność ramy			X
Stan i działanie mechanizmu składania		X	
Stan uchwytów		X	

### ZMANA WŁAŚCICIELA

Produkt może być ponownie używany. Najpierw należy go wyczyścić i zdezynfekować, przestrzegając zasad higieny. Przy przekazywaniu produktu pamiętaj o przekazaniu wszystkich niezbędnych dokumentów technicznych nowemu użytkownikowi. Przed tym produktem powinien zostać sprawdzony przez uprawnionego specjalistę.

### UTYLIZACJA / RECYKLING

Gdy produkt stanie się nieużyteczny i będzie wymagał wyrzucenia: skontaktuj się ze swoim specjalistycznym dystrybutorem. Jeśli chcesz przeprowadzić recykling samodzielnie, zapytaj lokalną firmę zajmującą się gospodarką odpadami o instrukcje dotyczące utylizacji.

### PRZECHOWYWANIE



Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do uszkodzenia produktu, a w konsekwencji do poważnych obrażeń.

- Nie przechowuj produktu przez dłuższy czas w pobliżu źródła ciepła lub na słońcu (np. za oknem lub w pobliżu grzejnika) ani w pobliżu źródła zimna.
- Trzymaj z dala od płomieni i źródeł iskier.
- Przestrzegaj zaleceń dotyczących przechowywania i składowania produktu.
- Przechowuj w suchym i umiarkowanym miejscu.
- Chronić produkt przed kurzem i korozją (np. elementy ściernie, piasek, woda morską, powietrze słone).
- Przechowuj wszystkie zdjęte części razem, w tym samym miejscu (lub oznacz je w razie potrzeby), aby nie pomieszać ich z innymi produktami podczas ponownego montażu.
- Wszystkie komponenty powinny być przechowywane bez obciążenia (nie kładź ciężkich przedmiotów na elementach produktu, nic nie blokuj...).

### OKRES UŻYTKOWANIA

Przewidywany okres użytkowania tego produktu wynosi 5 lat przy normalnych warunkach użytkowania, bezpieczeństwa i konserwacji dla jednego użytkownika. Po tym czasie produkt można nadal używać, o ile pozostaje w dobrym stanie. Jeśli produkt jest używany w środowisku z wieloma użytkownikami (dom opieki lub szpital), jego okres użytkowania może być krótszy.

### DANE TECHNICZNE

Wymiary całkowite	szer. 61,7 x gł. 60,5 x wys. 76,1–87,3 cm
Wymiary siedziska	szer. 33 x gł. 29 x wys. 57 cm
Maksymalna dopuszczalna waga użytkownika	150 kg
Waga	7,9 kg

### GWARANCJA

Produkt jest objęty dwuletnią gwarancją od daty zakupu przez użytkownika. Firma IDENTITÉS dostarczy części zamienne do wszystkich elementów, które uległy uszkodzeniu z powodu wad produkcyjnych, projektowych lub materiałowych. W razie potrzeby zgłoszenia reklamacji skontaktuj się z dystrybutorem, u którego zakupiono produkt. Usterki wynikające z przypadkowych uszkodzeń, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub zużycia nie są objęte gwarancją. Aby skorzystać z gwarancji, skontaktuj się z dystrybutorem, u którego zakupiono produkt.



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από οποιαδήποτε χρήση αυτού του προϊόντος και φυλάξτε τες για μελλοντική αναφορά. Χρήστης: εάν δεν μπορείτε να διαβάσετε ή να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τα μέτρα προφύλαξης ή τις οδηγίες, επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας σας ή τον διανομέα πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, για να αποφύγετε κινδύνους και τραυματισμούς. Συμβουλευτείτε τον γιατρό ή τον ειδικό υγείας σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή βοήθειας κινητικότητας. Θα σας καθοδηγήσει και θα σας ενημερώσει για τη σωστή χρήση σύμφωνα με την περίπτωση σας. Διανομέας: αυτές οι οδηγίες πρέπει να παραδίδονται στους χρήστες του προϊόντος.

## ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο τετρακόλλης rollator από ατσάλι είναι μια συσκευή υποστήριξης βάδισης για άτομα με περιορισμένη κινητικότητα. Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο σε εσωτερικούς όσο και σε εξωτερικούς χώρους. Είναι εξοπλισμένο με καθίσμα για να μπορείτε να κάθεστε και να κάνετε διαλείμματα.

## ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ



Η μη τήρηση των μέτρων προφύλαξης κατά τη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης.

- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος των 150 κιλών.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη (τροχοί, καλώδια και χειρολαβές) είναι σωστά στερεωμένα και σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το rollator σε σκάλες ή κυλιόμενες σκάλες.
- Ελέγξτε ότι η χειρολαβή δεν είναι χαλαρή ή σπασμένη, ώστε να μην κινδυνεύει η ασφάλεια κατά τη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και εξαρτήματα που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Το rollator είναι βοήθημα βάδισης, όχι αναπηρικό καρότσι. Δεν έχει σχεδιαστεί για να μεταφέρει άτομο καθισμένο πάνω του. Τέτοια χρήση μπορεί να βλάψει τους τροχούς και τη δομή του, μειώνοντας την αντοχή του και επηρεάζοντας τις μελλοντικές μηχανικές του ιδιότητες. Χρησιμοποιείτε το μόνο ως στήριγμα κατά το βάδισμα.
- Μην περπατάτε προς τα πίσω χρησιμοποιώντας το rollator.
- Μην πραγματοποιείτε καμία ρύθμιση στο rollator ενώ το χρησιμοποιείτε.
- Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία των φρένων πριν τη χρήση.
- Όλοι οι τροχοί πρέπει πάντα να εφάπτονται στο έδαφος.
- Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα για τυχόν ζημιές και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά στερεωμένα πριν τη χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε τα χέρια σας σε κάθε χειρολαβή, ώστε το rollator να βρίσκεται σε σταθερή παράλληλη θέση.
- Να είστε προσεκτικοί κατά την ανάβαση σε πεζοδρόμια ή σε κεκλιμένες, ανώμαλες ή ολισθηρές επιφάνειες. Η παραβίαση αυτής της οδηγίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο πτώσης ή τραυματισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε το rollator σε υγρές, παγωμένες ή χιονισμένες κλίσεις.
- Σε περίπτωση φθαρμένων, σπασμένων ή κατεστραμμένων εξαρτημάτων, επικοινωνήστε με τον πωλητή.
- Προσοχή στον κίνδυνο σφίξιματος κατά τη διάρκεια της αναδίπλωσης.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



1. Χειρολαβή
2. Κουτί φρένου
3. Κουμπί ρύθμισης / Πλήκτρο
4. Πίσω τροχός 6"
5. Μπροστινός τροχός 6" με πιρούνι
6. Τσάντα για ψώνια
7. Κάθισμα
8. Πλάτη
9. Καλώδιο φρένου

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



#### **Βήμα 1 :**

Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται στη συσκευασία. Τοποθετήστε τα επίπεδα στο πάτωμα.

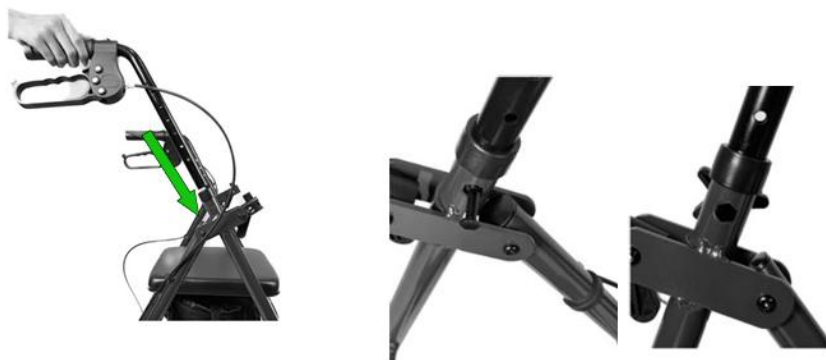


#### **Βήμα 2 :**

Για να ανοίξετε το rollator, σηκώστε το λουράκι που βρίσκεται κάτω από το κάθισμα. Τοποθετήστε το rollator πάνω στους τροχούς και πατήστε τη μεσαία μπάρα μέχρι να ανοίξει πλήρως.

#### **Σημαντικό :**

Βεβαιωθείτε πάντα ότι οι πλευρικές ενισχύσεις είναι πλήρως αναπτυγμένες πριν από τη χρήση.



#### **Βήμα 3 :**

Εισαγάγετε το τιμόνι στον σωλήνα, φροντίζοντας ώστε το καλώδιο του φρένου να βρίσκεται εξωτερικά του σκελετού του rollator. Επιλέξτε ένα άνετο ύψος και στη συνέχεια ασφαλίστε το χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο ρυθμιστικό κουμπί. Περιστρέψτε δεξιόστροφα για να σφίξετε και αριστερόστροφα για να χαλαρώσετε. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για το άλλο τιμόνι.



#### **Βήμα 4 :**

Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας από την πλάτη. Εισάγετε τα άκρα της πλάτης στους δύο υποστηρικτές, πατήστε και τα δύο κουμπιά της πλάτης και στη συνέχεια εισάγετε πλήρως την πλάτη στους υποστηρικτές. Βεβαιωθείτε ότι οι πείροι ευθυγραμμίζονται σωστά με τις οπές (βλέπε εικόνα παρακάτω).

Για να αφαιρέσετε την πλάτη, πατήστε και τα δύο κουμπιά και τραβήξτε την πλάτη έξω από τους υποστηρικτές.



#### **Βήμα 5 :**

Στερεώστε τα μπροστινά και πίσω πόδια με τους τροχούς.



#### **Βήμα 6 :**

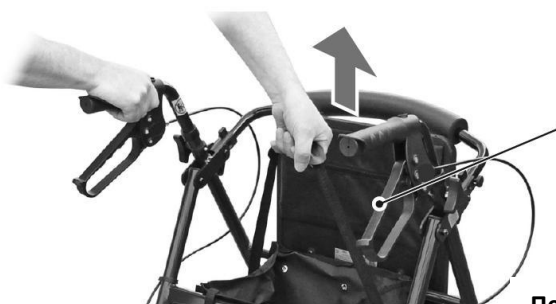
Η συναρμολόγηση ολοκληρώθηκε.

#### **ΧΡΗΣΗ**

Για να διπλώσετε το rollator για μεταφορά :

Κρατώντας τη χειρολαβή του rollator, σηκώστε το κάθισμα και χρησιμοποιήστε το λουράκι ανύψωσης για να σηκώσετε το rollator. Καθώς το σηκώνετε από το έδαφος, το rollator θα διπλωθεί αυτόματα.

Σημείωση: Συνιστάται να κλειδώνετε τα φρένα κατά το δίπλωμα και την αποθήκευση.



Λουράκι  
ανύψωσης

### Λειτουργία των φρένων :



Φρένα  
ενεργοποιημένα

Για να ενεργοποιήσετε τα φρένα :

Σφίξτε τις μοχλές του φρένου προς τα πάνω και κρατήστε τις για να εμπλακούν τα φρένα (όπως δείχνει το βέλος). Αφήστε τις μοχλές για να απεμπλακούν τα φρένα.

Για να κλειδώσετε τα φρένα :

Πατήστε τη μοχλή του φρένου προς τα κάτω μέχρι να κλειδώσει και να παραμείνει στη χαμηλή θέση (όπως φαίνεται από το βέλος).



Φρένα κλειδωμένα



Φρένα  
ξεκλειδωτα

Για να ξεκλειδώσετε τα φρένα :

Τραβήξτε τη μοχλή του φρένου προς τα πάνω μέχρι να απελευθερωθεί το κλείδωμα (όπως δείχνει το βέλος).

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Η έλλειψη συντήρησης του προϊόντος σας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Καθαρίζετε τακτικά το rollator με χλιαρό νερό και μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, απορρυπαντικά ή διαλυτικά.
- Στεγνώστε με καθαρό, μαλακό και στεγνό πανί.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει συσσώρευση βρωμιάς ή υπολειμμάτων γύρω από τα φρένα ή τους τροχούς.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν φαινόλη ή χλώριο, καθώς μπορεί να καταστρέψουν τα υλικά του rollator.
- Λιπάνετε τους τροχούς με λίγο λάδι εάν τρίζουν.
- Ελέγχετε περιοδικά τη φθορά και τη σταθερότητα όλων των βιδών και μπουλονιών. Αντικαταστήστε αμέσως όλα τα σπασμένα, φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη.

- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην επιχειρείτε να επισκευάσετε μόνοι σας το rollator. Συμβουλευτείτε εξουσιοδοτημένο διανομέα.

### Λίστα ελέγχου :

Για να διατηρείτε τον περιπατητή σε καλή κατάσταση, ελέγξτε τον πριν από κάθε χρήση και τακτικά σύμφωνα με τα παρακάτω :

Ελέγξτε το προϊόν:	Ανά πάσα στιγμή	Κάθε εβδομάδα	Κάθε μήνα
Κατάσταση και λειτουργία των φρένων	X		
Κατάσταση και λειτουργία των τροχών		X	
Γενική κατάσταση του προϊόντος		X	
Καθαριότητα	X		
Βίδες και στοιχεία στερέωσης		X	
Σταθερότητα του σκελετού			X
Κατάσταση και λειτουργία του μηχανισμού αναδίπλωσης		X	
Κατάσταση των χειρολαβών		X	

### ΑΛΛΑΓΗ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ

Το προϊόν μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί. Πρέπει πρώτα να καθαριστεί και να απολυμανθεί σύμφωνα με τις οδηγίες υγιεινής. Κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος, φροντίστε να παραδώσετε όλα τα απαραίτητα τεχνικά έγγραφα στον νέο χρήστη. Προηγουμένως, το προϊόν πρέπει να ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο ειδικό.

### ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Όταν το προϊόν καταστεί άχρηστο και χρειαστεί να το απορρίψετε: επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο διανομέα σας. Εάν θέλετε να πραγματοποιήσετε την ανακύκλωση μόνοι σας, ρωτήστε την τοπική εταιρεία διαχείρισης απορριμμάτων για οδηγίες απόρριψης.

### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



Η μη τήρηση των συνθηκών αποθήκευσης μπορεί να προκαλέσει φθορά του προϊόντος και, κατά συνέπεια, σοβαρούς τραυματισμούς.

- Μην αποθηκεύετε το προϊόν σας για μεγάλο χρονικό διάστημα κοντά σε πηγή θερμότητας ή στον ήλιο (π.χ. πίσω από παράθυρο ή κοντά σε καλοριφέρ) ή κοντά σε πηγή ψύχους.
- Διατηρείτε το μακριά από φλόγες και πηγές σπινθήρων.
- Τηρείτε τις συνθήκες για την αποθήκευση του προϊόντος.
- Κρατήστε το σε ξηρό και ήπιο περιβάλλον.
- Προστατεύστε το προϊόν με κάλυμμα από σκόνη και διάβρωση (π.χ. λειαντικά στοιχεία, άμμο, θαλασσινό νερό, αλμυρό αέρα).
- Αποθηκεύστε όλα τα αφαιρεμένα εξαρτήματα μαζί, στο ίδιο μέρος (ή επισημάνετε τα αν χρειάζεται), ώστε να μην αναμειχθούν με άλλα προϊόντα κατά την επανατοποθέτηση.
- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να αποθηκεύονται χωρίς καμία φόρτιση (μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στα στοιχεία του προϊόντος, μην σφίγγετε τίποτα...).

### ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Η προβλεπόμενη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος είναι 5 έτη υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, ασφάλειας και συντήρησης για έναν χρήστη. Μετά από αυτή την περίοδο, το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί όσο παραμένει σε καλή κατάσταση. Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με πολλούς χρήστες (γηροκομείο ή νοσοκομείο), η διάρκεια ζωής μπορεί να μειωθεί.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Συνολικές διαστάσεις	Πλάτος 61,7 x Βάθος 60,5 x Ύψος 76,1–87,3 εκ.
Διαστάσεις καθίσματος	Πλάτος 33 x Βάθος 29 x Ύψος 57 εκ.
Μέγιστο βάρος χρήσης	150 kg
Βάρος	7,9 kg

### ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς από τον χρήστη. Η εταιρεία IDENTITÉS θα παρέχει ανταλλακτικά για οποιοδήποτε εξάρτημα έχει σπάσει λόγω κατασκευαστικού, σχεδιαστικού ή υλικού ελαττώματος. Επικοινωνήστε με τον διανομέα από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν σε περίπτωση που χρειαστεί να υποβάλετε αξίωση. Οι

βλάβες που προκύπτουν από τυχαία ζημιά, κακή χρήση, τροποποιήσεις ή φθορά δεν καλύπτονται από αυτή την εγγύηση. Για να εφαρμόσετε την εγγύηση, επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.



Identités – ZA Pole 49  
Bd de la Chanterie  
49124 Saint Barthélemy d'Anjou



Poids maximum 150kg  
Maximales Gewicht 150 kg  
Maximale belasting 150 kg  
Peso máximo 150 kg  
Peso massimo 150 kg  
Maximální hmotnost 150 kg  
Maksymalna waga 150 kg  
Μέγιστο βάρος 150 kg